



Gørlev  
turistforening  
**2012**

# TURISTGUIDE

Kalundborg Syd



## VÆRD AT HUSKE

Gørlev Turistbureau,  
Algade 14, 4281 Gørlev  
Tlf.: 5885 5559  
Telefax: 5885 6881



## Gørlev Turistforening

Formand for foreningen  
Erik Andersen  
Møllevangen 44, 4281 Gørlev  
Tlf. 2462 1044  
e-mail: eainvest@gafnet.dk  
www.gorelv turistforening.dk

## Åbningstider i Gørlev Turistinformation:

Fra 30. maj til 13. juni mandag til torsdag kl. 9 - 14

Fra 14. juni til 28. august mandag - torsdag kl. 10-16 lørdag kl. 9-14

### onsdag lukket

Fra 29. august til 30. september mandag - torsdag kl. 9 - 14

Ring ved yderligere spørgsmål tlf. 20 77 30 76

## GØRLEV LOKALHISTORISKE ARKIV

Algade 14, 4281 Gørlev  
Tlf.: 5886 2365  
Udenfor arkivets åbningstid kan formanden,  
Anne Christensen, kontaktes på 5885 5173.  
www.goerlevlokalarkiv.dk  
goerlevlokalarkiv@mail.dk



# INDEX

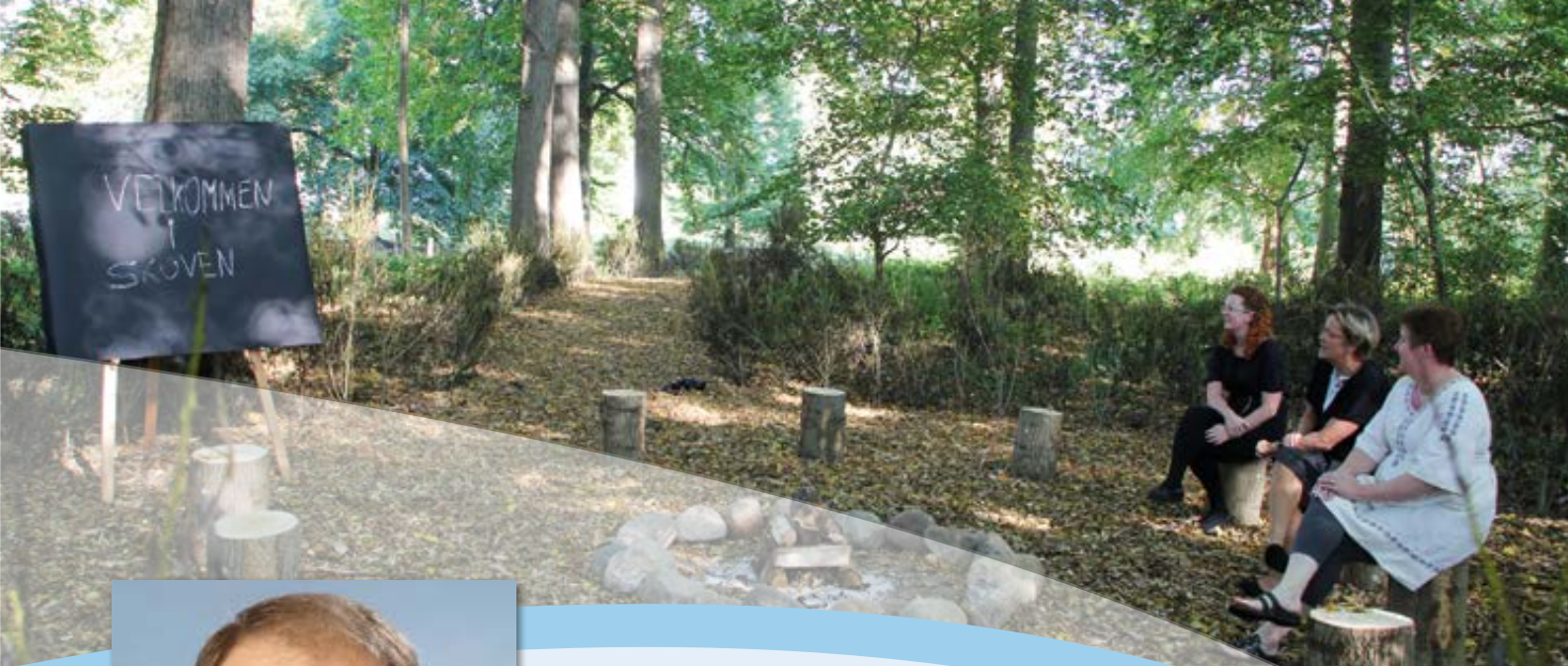
<b>Kalundborg Syd</b>	<b>3</b>	<b>Vestsjællands Veterantog</b>	<b>28</b>
<b>Kragerup</b>	<b>5</b>	<b>Kragerup - Overnatning i trætoppen</b>	<b>30</b>
<b>Birkegårdens Haver</b>	<b>6</b>	<b>Sportmaster</b>	<b>31</b>
<b>Paradentoseklinik i Høng</b>	<b>7</b>	<b>Hvis du er til lystfiskeri...</b>	<b>32</b>
<b>Kort</b>	<b>8</b>	<b>Det ganske lille hus med den store historie</b>	<b>34</b>
<b>Arrangementer for 2012</b>	<b>9</b>	<b>Kop &amp; Kande i Høng</b>	<b>35</b>
<b>Bjergbestigning på ørnenes bjerg</b>	<b>10</b>	<b>Asger Andersen</b>	<b>36</b>
<b>Sukker på skinner</b>	<b>12</b>	<b>Den knejsende mølle i Løve</b>	<b>38</b>
<b>Matas i Høng</b>	<b>14</b>	<b>Gørlev Hestemarked</b>	<b>40</b>
<b>Kragerup Gods</b>	<b>16</b>	<b>Reersø Amerikanerbilmuseum</b>	<b>41</b>
<b>Kort og godt om Kragerup</b>	<b>20</b>	<b>Høng Gymnasium</b>	<b>42</b>
<b>Reersø</b>	<b>22</b>	<b>Helsingehus Frugtplantage</b>	<b>43</b>
<b>Høng AntenneService</b>	<b>27</b>		



Magasinet er trykt i 9.000 eksemplarer og uddeles gratis.  
Tekster: Bjarne Robdrup, Hans Lembøl, Jon Mortensen. Oversættelser: Hans Lembøl.  
Fotos: Bjarne Robdrup. Fotos er tillige venligst udlånt af Gørlev Lokalhistoriske Arkiv,  
Gørlev Turistbureau og af private bidragydere.  
Udgives med støtte fra Gørlev Erhvervsforening og Dk Spillehal, Høng Centret.



Idé, layout, annoncer og tryk:  
one2one a/s  
Cikorievej 20 · 5220 Odense SØ  
Tlf. 66 121 121 · www.one2one.dk



Af borgmester Martin Damm

# Kalundborg Syd har masser at byde på!

🇩🇰 Det er med glæde, at jeg med dette forord kan præsentere turistmagasin 2012. Her i den sydlige del af Kalundborg Kommune er der rigtig meget at give sig til som turist.

Kysterne med de flotte strande og det rene badevand er selvfølgelig et trækplaster for mange. Dette ses også af de mange sommerhuse og campingpladser i området. Den maritime turisme udfolder sig omkring de to nyrenoverede havne i Mullerup og på Reersø. Det er også i Mullerup og på Reersø de to største spisesteder findes. Nemlig Skipperkroen og Reersø Kro. Men området byder på langt mere sol, vand og strand, og der er mange både små og store attraktioner.

Områdets største besøgs-mæssige attraktion er Birkegårdens Haver i Tågerup. Derudover findes der en række mindre museer og besøgssteder, som alle er et besøg værd. Også kirkerne rummer oplevelser med Gørlev Kirkes runestene som højdepunkt. Det er mit håb, at du med dette flotte turistmagasin i hånden har fået en fyldestgørende guide til en aktiv og oplevelsesrig ferie i området.

## 🇬🇧 Kalundborg South welcomes you to a holiday with many attractions

By Martin Damm, mayor of Kalundborg  
It is my privilege, with this introduction, to present the 2012 Tourist Magazine.

As a tourist in the southern part of Kalundborg, you have access to a lot of opportunities. The coastline with its wonderful beaches and clean water is, of course, an attraction which among other things, is indicated by the many summer-houses and camping-sites in the area.

Maritime tourism unfolds itself around the two newly renovated harbours at Mullerup and Reersø. Mullerup and Reersø, respectively, offer the two biggest restaurants in the area, Skipperkroen (The Skipper's Inn) and Reersø Kro (Reersø Inn). Kalundborg South, however, offers far more than sun, water, and beaches. One of the great attractions is Birkegårdens Haver (The Birkegård Gardens) at Tågerup. Also worth visiting are a number of small museums and the church at Gørlev. With its two rune stones it represents something quite unique among Danish village churches.

It is my hope that this attractive magazine may serve you as a comprehensive guide to an active an eventful holiday in Kalundborg South.

## 🇩🇪 Herzlich willkommen zu erlebnisreiche Ferien in Kalundborg Süd

Von Martin Damm, Bürgermeister von Kalundborg

Als Bürgermeister der Großgemeinde Kalundborg ist es mir eine besondere Freu-

de, das Touristenmagazin 2012 präsentieren zu dürfen.

Den Touristen im südlichen Teil unserer Gemeinde bieten wir viele Möglichkeiten, einen erlebnisreichen Urlaub zu verbringen.

Die Küste mit ihren schönen Strände und das reine Wasser zieht natürlich viele Leute an, die sich in den Ferienhäusern und auf den Campingplätzen entspannen.

Zur See entfaltet sich der maritime Tourismus um den neulich renovierten Häfen in Mullerup und auf Reersø. In Mullerup und auf Reersø befinden sich auch die zwei größten Restaurants, der Schifferkrug (Skipperkroen) in Mullerup und Reersø Krug.

Die Gegend bietet aber viel mehr als Sonne, Wasser und Strand. Grosse und kleine Sehenswürdigkeiten gibt es überall. Besonders möchten wir die schönen Gärten, Birkegårdens Haver, in Tågerup hervorheben, aber auch viele kleineren Museen und Sehenswürdigkeiten verdienen einen Besuch. Z.B. ist die Kirche zu Gørlev ganz einzigartig unter den alten dänischen Dorfkirchen dadurch, dass es in der Kirche zwei der interessantesten dänischen Runensteine gibt.

Es ist meine Hoffnung dass dieses Heft Ihnen als einen nützlichen Guide dienen wird, und ich wünsche Ihnen, dass Sie einen schönen und erholsamen Urlaub bei uns verbringen werden.

# Mullerup Havn



**Storebæltskystens maritime perle**

Se mere på: [www.mulleruphavn.dk](http://www.mulleruphavn.dk)



# 75 udfordringer over 3,5 km i trætoppene over Kragerup

🇩🇰 En oplevelse du ikke vil ned fra! For børn, kvinder, tøsedrenge og rigtige mænd fra 7 år til 130 kg.

Kragerup Gods har opført Danmarks første og største aktivitetsbane, der går fra skovbund til trætop. Kragerup Go High har 75 forskellige udfordringer fordelt på en 3,5 km lang aktivitetsbane, der snor sig igennem varieret skov med stolte bøgetræer og mørke graner. Der er i alt 2.400 meter svævebaner, hvoraf den længste er på 390 meter. Sammen med venner, familie eller kolleger er du aktiv på en ny og spændende måde.

Vi har 5 forskellige sværhedsgrader så alle kan være med:

De grønne baner er for store og små med højdeskræk, og på disse baner er du mellem 5 og 7 meter oppe. Banerne er lidt lettere end de andre baner, men udfordringerne er stadig i top! Her er der to begynder- og familiebaner.

De blå baner er for alle i god form. På de blå baner er udfordringerne lidt større, der er lidt længere mellem platformene, du får varmen og banen er mere "teknisk". Banen er 8 til 15 meter høj.

Den røde bane er for de seje! Her er udfordringerne højere og længere, hvilket kræver mod og vilje af den enkelte. Tarzanspring, hængende net og Danmarks længste svævebane på 390 meter i 25 meters højde med en fantastisk udsigt over terræn og Storebæltsbroen. Banen er i øvrigt mellem 11 til 20 meter høj.

Kragerup Go High er åben fra marts til og med december for enkeltpersoner og grupper, for firmaer, foreninger og familier. Du kan nemt fornøje dig på banerne i 4-5

timer. Vores største udfordring er, at folk ikke vil gå hjem, så når sulten melder sig, er der mulighed for at grille lækre højlandsburgere eller højlandsgriller fra Kragerups egne højlandskvæg.

## 🇬🇧 Kragerup Go High - lots of fun in the treetops!

Kragerup Go High is the first and the biggest high rope court in Denmark.

That means we have build a 3,5 km course full of 75 different an challenging obstacles up in the trees using ladders, walkways, bridges and tunnels made of wood, rope and super-strong wire, and not the least 2400 metres of zip lines.

There is five different levels: 2 green, 2 blue and 1 red. It will take you 4-5 hours to go through the whole course.

You will wear harnesses, pulleys and karabiners, be instructed by trained instructors before you are let loose into the forest canopy, free to swing through the trees. Of course, instructors are always on hand, regularly patrolling the forests.

Go High is an experience that gets the adrenalin pumping, gets people out of their comfort zones and above all, it's just great fun.

We guarantee you an experience you never forget. When you get hungry it is possible to buy burgers and sausages for our Higland Cattle, which you grill

yourself. There will be lot's of salad, vegetables and sauces to choose from.



## 🇩🇪 Kragerup Go High - Viel Spaß in den Baumwipfeln!

Kragerup Go High ist der erste Hochseilgarten in Dänemark.

Dies bedeutet, dass wir einen 3,5 km langen Parcours mit 75 verschiedenen und herausfordernden Verhinderungen in den Bäumen errichtet haben. Hier kann man sich über Leitern, Pfade, Holzbrücken- und Tunnel, Seile und verstärkten Draht sowie über 2.400 m Schwebbahn von Baum zu Baum bewegen.. Es gibt fünf verschiedene Levels 2 grüne, 2 blau und 1 rot. Das Absolvieren des gesamten Parcours dauert vier bis fünf Stunden.

Sie werden mit Sicherheitsgurten, Seilen und Karabinerhaken ausgestattet und von geschulten Anleitern hiermit vertraut gemacht, bevor Sie sich in den Hochseilgarten begeben und sich von Baum zu Baum bewegen. Die Anleiter stehen Ihnen im Wald selbstverständlich während der ganzen Zeit zur Verfügung.

Go High ist ein Erlebnis, das Adrenalin in dem Körper pumpt und herausfordert. Aber vor allem macht es sehr viel Spaß. Wir garantieren Ihnen ein Erlebnis, das Sie nie wieder vergessen werden.

Wenn sich der Hunger meldet, können Sie Hamburger und Würste aus Hochlandrind kaufen, die Sie dann selber grillen können. Dazu gibt es eine Auswahl an Salat, Gemüse und Soßen.

En helstøbt attraktion af meget høj værdi på nationalt niveau.

A sterling attraction of very high value at national level.



# Birkegården's Haver

## -en oase for hele familien

**🇩🇰 Opleveleshaver, dyr og legepark for børn, voksne og ældre – Birkegården's Haver er først og fremmest en fælles oplevelse med appel til alle generationer. Det er også sådan, de cirka 50.000 årlige gæster opfatter de smukke haver.**

Birkegården omfatter fem forskellige haver: Dansk/engelsk have, japansk inspireret have (Danmarks største, opdelt i fem haveafsnit), præriehave, klosterhave og årets nyskabelse: permakulturhaven (selvforsyning).

Dyrefold/klappedyr: Æsler, ponyer, forskellig slags geder og får, dådyr, kaniner, høns, minigrise og kaniner.

Legepladser: Naturlegeplads, indendørs pedal-gokartbane, gårdlegeplads, Børnegården med trædyr og huse og minigolfbane.

Flere picnic-områder, stor butik og café med brug af egne råvarer.

Ideelt udflugtsmål for hele familien.

Arrangementer: Fx Have- og Plantemarked d. 12.-13. maj, Skt. Hans, diverse børnedage i sommerferien, Halloween i efterårsferien og Eventyrlig Jul for børn og voksne.

Birkegården's Haver på mere end 30.000 kvadratmeter blev etableret i 1996. Japanske, engelske og danske haver i mange afskyninger med rum og plads til meditation og en fantastisk palet af farver, tiltrækker

gæster fra både ind- og udland, og haverne er i de senere år i stadig stigende omfang blevet en helstøbt attraktion med appel til hele familien. Og sådan skal det fortsætte, siger Merry Sørensen.

Mulighederne er uendelige. Både for den, der bare vil nyde, se, dufte og opleve. Og for de mange, der aktivt benytter sig af havens mange aktiviteter.

Om de mange aktiviteter, have- og andre anlæg rundt om den imponerende butik og den hyggelige café, kan du læse meget mere på [www.birkegaardens-haver.dk](http://www.birkegaardens-haver.dk)

**🇬🇧 Birkegården's haver, an oasis and a place of refuge for all family members**

One of the most popular attractions in the region, and in Zealand, is Mary and Finn Sørensen's fabulous gardens, BIRKEGÅRDEN HAVER, covering more than 30.000 square meters, which was established in 1994.

Each year the Japanese, English and Danish gardens in many forms and varieties, with room for meditation and an abundance and multitude of flowers in all the colours of the rainbow, are visited by over 50.000 guests. This year there is a number of new attractions. It is very important for us that BIRKEGÅRDEN'S HAVER is a place of refuge for all ages and we have also had our youngest

visitors in mind, says Mary Sørensen, showing the new children's farm not far from the playground, where they can meet and touch the popular pet animals, the stag Tarzan, the fallow deer Jane and the alpaca Valdemar. In the playground you will also find donkeys, horses, goats, rabbits and pigs. For amusement and excitement there is a chute, swings, seesaws, midget golf and a pathfinder track. You can read more about the activities, the gardens and the grounds and the cozy café at [www.birkegaardens-haver.dk](http://www.birkegaardens-haver.dk)

**🇩🇪 Birkegården – Gärten für die ganze Familie**

Birkegården – wörtlich Birkenhof – ist einer der größten und schönsten Attraktionen bei uns in West-Seeland. Auf mehr als 30.000 m<sup>2</sup> findet man japanische, englische und dänische Gärten, sehr variiert und mit Raum fürs Meditieren. Tausende und Abertausende von Blumen aller Arten und Farben leuchten einem entgegen. Die Kinder können Sie ruhig mitbringen, denn an ihnen hat man auch gedacht. Streicheltiere, Esel, Pferde, Ziegen, Kaninchen und Schweine gibt es auf dem Kinderbauernhof. Und auf dem Spielplatz gibt es verschiedene Spielgeräten. Groß oder klein – keiner braucht sich hier zu langweilen. Erfahren Sie mehr auf die Webseite [www.birkegaardens-haver.dk](http://www.birkegaardens-haver.dk)



# Paradentoseklinik i Høng har patienter fra både ind- og udland



Paradentose er et stort problem for de fleste, der rammes. Og mange patienter føler ikke, at de trods talrige besøg i tandlægestolen, reelt slipper af med lidelsen, der både kan være smertefuld og skabe mange problemer i dagligdagen.

Sådan beretninger har tandlæge Gert Bjørndal-Mølgaard og hans kone, Yelva, hørt til hudløshed gennem årene. For nogle år siden besluttede Gert Bjørndal-Mølgaard at gøre noget aktivt for at løse problemet. Han udviklede Parodol. Parodol er en fluor tandpasta, baseret på planteolier, som forebygger tandkødsproblemer – og paradentose. Gert Bjørndal-Mølgaard lægger ikke skjul på, at erfaringerne med Parodol er ganske overbevisende. Men Gert Bjørndal-Mølgaard "nøjedes" ikke med tandpastaen.

- Parodol løser naturligvis ikke paradentoseproblemet alene. Den behandlingsmetode,

vi gør brug af, er både enkel og billig. Vi har især opnået gode resultater ved anvendelse af behandling med instrumenter, som er bygget til eksakt denne behandlingsform, og som kan opdage og fjerne også dybtliggende tandsten i tandkødslomerne – og det uden kirurgiske indgreb, siger han og tilføjer, at udgangspunktet er, at ikke al knogle omkring den paradentoseramte tand er ødelagt.

- Derfor er et godt resultat ikke mindst betinget af, at patienten kommer i tide, siger han.

## Uddannelsessteder er tilbageholdende

Parodol udgør et supplement, der fjerner de betændelsesfremkaldende bakterier og betændelsesvæv ved lommens bund. Præparatet skaber samtidig en så effektiv bedøvelse, at injektioner er unødvendige.

Sundhedsstyrelsen har ingen bemærkninger

til Paradentoseklinikens anvendelse af stofferne, og det ærgrer ham, at eksempelvis tandlægehøjskolerne fortsat holder fast i antibiotika mod paradentose.

- Eksempelvis penicillin har kun begrænset, ofte kortvarig, effekt mod paradentose, hvis der ikke samtidig anvendes en mere årsagsrettet behandling, siger han og tilføjer, at årsagerne til paradentose kan skyldes mange forskellige faktorer: Også en del, patienten ikke selv er herre over.

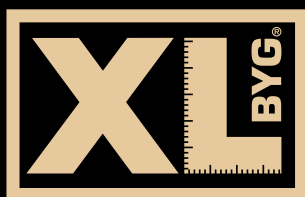
Listen af behandlede og tilfredse patienter og de positive udsagn fra alle dem, der har benyttet Høng-klinikens behandlingsmetode, er meget lang.

- Vi har patienter fra hele landet, men også uden for Danmarks grænser, siger Yelva Bjørndal-Mølgaard.

## GØRLEV TRÆLASHANDEL A/S



www.gogs.dk



GØRLEV TRÆLASHANDEL A/S  
Østerled 32  
4281 Gørlev  
Tlf. 5885 5207

GRØNVOLD & SCHOU A/S  
Sorøvej 19  
4200 Slagelse  
Tlf. 5855 4400



CENTERVEJ 57 · 4270 HØNG · TLF. 5885 2129



- |  |                                      |   |
|--|--------------------------------------|---|
| 1 Birkegårdens Haver   | 5 Restaurant Strandlyst              | 10 Reersø Kro                           |
| 2 Kragerup Gods, Conferencecenter, restaurant samt "Go high" | 6 Restaurant Stranpubben             | 11 Reersø Amerikanerbil museum          |
| 3 Løve Mølle   | 7 Pias Ravhus, Reersø Havn           | 12 Vandringer på Kløveshøj og Ørnebjerg |
| 4 Mullerup Havn samt Skipperkroen                            | 8 Gørlev Kirke med de gamle runesten |   |
|  | 9 Vikingeområdet ved Tissø           |   |



# Arrangementer for 2012

APRIL	
8.	Kragerup Gods - Påskefrokost
MAJ	
12.-13.	Have- og plantemarked fra kl. 10 – 18 Birkendegaards Haver
13.	Kragerup Gods - Åbent hus fra kl. 11.00
18.	Børnedag/Bedsteforældre- dag i Birkendegaards Haver
26.	Gørlev vinen for 2012 bliver præsenteret i Super Brugsen i Gørlev
JUNI	
7.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 - 16
12.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13-16
14.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
19.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
21.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
26.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
28.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
23.	Torvedag Gørlev Bymidte fra 10.00 – 13.00
23.	Skt. Hans aften - Kl. 17: Havevandring. Kl. 18: Stor buffet. Kl. 21: Bålet tændes Båltaler Erhvervschef Poul Jensen i Birkendegaardens Haver Skt. Hans aften på Mullerup Havn fra kl. 19.00 Skt. Hans aften i Høng ved Halsøen kl. 18.00
30.	Torvedag Gørlev Bymidte fra kl. 10.00 – 13.00
JULI	
3.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
5.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
6.	Heste og Kræmmermarked i Gørlev fra kl. 14.00
7.	Heste og Kræmmermarked i Gørlev fra kl. 10.00 Torvedag på Bymidten i Gørlev fra kl. 10.00 – 13.00
8.	Heste og Kræmmermarked i Gørlev fra kl. 10.00
10.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
12.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
14.	Torvedag på Bymidten i Gørlev fra kl. 10.00 – 13.00
17.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
17.	Børnedag fra kl. 11 i Birkendegaards Haver
18.	Børnedag fra kl. 11 i Birkendegaards Haver
19.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
21.	Torvedag på Bymidten i Gørlev fra Kl. 10.00 – 13.00
24.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16

26.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra 19.30 – 23.00
JULI	
28.	Torvedag på Bymidten i Gørlev fra kl. 10.00 – 13.00
29.	Fjerkræudstilling i Birkendegaards Haver fra kl. 10 - 18
31.	Børnedag/Kunstnerdag for børn fra kl. 11 i Birkendegaards Haver Løve Mølle har åbent fra kl. 13 - 16
AUGUST	
2.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra 19.30 – 23.00
4.	Torvedag på Bymidten i Gørlev fra kl. 10.00 – 13.00
7.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
9.	Mona og Erik Havevandring fra kl. 17.00. Kl. 18.00 Middag i Cafeen. Kl. 19 Mona og Erik Underholder. Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
11.	Torvedag på Bymidten i Gørlev fra kl. 10.00 – 13.00 Kulturdag/aften fra kl. 13.00 i Gørlev
14.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
16.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
21.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
23.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
28.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16
30.	Løve Mølle har åbent fra kl. 13 – 16 Sommer Jazz på Reersø Kro fra kl. 19.30 – 23.00
SEPTEMBER	
12.	Lie Lovli Live og Havevandring. Kl. 17 Havevandring. Kl. 18 Middag i Cafeen. Kl. 19 Lie Lovli Live I Birkegaardens Haver
14.	Heste og plagskue i Gørlev fra kl. 14.00
15.	Heste og Plagskue i Gørlev fra kl. 10.00
16.	Heste og plagskue i Gørlev fra kl. 10.00
OKTOBER	
13.-20.	Halloween i efterårsferien fra kl. 11 – 17 i Birkegaardens Haver Løve Mølle har åbent fra kl. 13 - 16
22.	Monster burger-buffet og havevandring fra kl. 16
DECEMBER:	
1 – 2	Eventyrlig Jul i Birkegaardens Haver fra kl. 14 – 19
8 – 9	Eventyrlig Jul i Birkegaardens Haver fra kl. 14 – 19
15 – 16	Eventyrlig Jul i Birkegaardens Haver fra kl. 14 – 19
28 – 29	Eventyrlig Jul i Birkegaardens Haver

PRØV DEN OG MÆRK EFFEKTEN



## Prøv fantastiske PARODOL

- meget mere end blot en tandpasta

PARODOLs indhold af stærke og antibakterielle planteolier

- Bekæmper belastende bakterier
- Dæmper uro og ømhed ved tænder og tandkød
- Hæmmer tandkødsbetændelse
- Begrænser blister

Apoteket kan skaffe den hjem fra deres grossister eller prøv [www.parodol.dk](http://www.parodol.dk)

Paradentoseklinikken

Hovedgaden 16 A, 4270 Høng · Tlf. 5885 1213

# Bjergbestigning

## på ørnenes bjerg

🇩🇰 Danmark er et lavland. Ikke mange steder kommer man over 170 meter over havet. Alligevel er det muligt at komme på bjergbestigning i Kalundborg Kommune. Næmlig på Ørnebjerg ved Buerup, 2 km nordøst for Tissø.

Bjerget ligger ved Lillevej efter Buerup Kirke, som i øvrigt også er et besøg værd. Efter ca. en halv km drejer vejen skavrt til højre, og her går en sti ind langs skellet til ejendommen nr.7. I skellet helt ude ved vejen står et vejledningsskilt. Ganske kort efter dette kommer man frem til en låge, hvor der igen er skiltet. Området er fredet og på ca. 6 ha, det er privatejet.

Går man op på toppen, er man 73 meter over havet, og herfra er der en fantastisk udsigt til Kattrup gods og Lille Åmose mod nord, et fint kig over Tissø mod vest med Romsø og Fyn i baggrunden.

### Sten i cirkler fra bronzealderen

Ørnebjerg er kendt for sine stencirkler, formentlig fra bronzealderen. Der kan lokaliseres flere cirkler i forskellig omkreds, og de har sikkert haft ritual betydning. Der er flere sten med spor af forsøg på kløvning, og man kan spekulere på, hvor mange sten, der er forsvundet fra området igennem tiderne. På nordøstskråningen er der parallelle rækker af sten, som har afgrænset opdyrket mark, men ellers menes området ikke at have været dyrket. Der er en hel del hasselbuske i den tilhørende træbevoksning, disse har gennem tiderne være nedskåret med jævne årsforløb og danner en såkaldt stævningskov. Nedskæringen bevirker, at hasselbusken danner en mængde nye skud, som så efter nogle års forløb kan bruges til brændsel, gærde og hegn mm. Disse hasler burde igen nedskæres med års mellemrum for at bevare denne særprægede skovform. Også mængden af slåen og tjørn bør begrænses, for at tilgodese den spændende flora.

### 120 forskellige blomster på Ørnebjerg

Ørnebjerg er et botanisk meget spændende område med overdrev, skov og eng, kær og sumpede områder. Dette bevirker, at mange forskellige blomster trives her, også fordi området i perioder afgræsses.

I de sidste par år har Hans Guldager Christiansen og Carsten Clausen fra Danmarks Naturfredningsforenings afdeling i Kalundborg gennemført området og til dato registreret over 120 forskellige blomster, heraf flere ikke almindeligt forekommende, bl.a. skælrod, der snylter på især hassel, og også gøgeurt findes her.

### Kløveshøj – højeste punkt i kommunen

Hvis man ikke er helt udkørt efter den strabadserede tur til Ørnebjerg, kan man forsætte ca. 2 km mod syd efter Nørager gods. Kort forbi dette er der skiltning til plads og Kløveshøj. Denne høj er det høje-



ste, vi kan komme i Kalundborg kommune, 100 m over havet. Turen op går langs et hegn. Et par hundrede meter oppe svinger man til venstre tværs over marken - bare følg sporet!

Vel ankommen kan man passende sidde og nyde udsigten over Tissø med Fyn i vest. I godt vejr kan man se kranerne på Lindøværftet ved Odense. Er man heldig, kan man se havørne herfra. Kigger man mod øst, skulle det være muligt i kikkert at se spirene på Roskilde Domkirke.

Nej, det er ingen sag at være bjergbestiger i Danmark. Men kønt er det li' godt!

### 🇬🇧 **Mountain-climbing on the Eagles' Mountain**

In the Danish lowlands you won't find many places that are elevated more than 170 meters above sea level. Nevertheless, mountain-climbing is possible in the district of Kalundborg – at Ørnebjerg (the Eagles' Mountain) at Buerup, 2 kilometers to the north east of Tissø.

You'll find the mountain at Lillevej, close to the church of Buerup – also worth visiting, by the way. After about half a kilometer the road takes a sharp right turn, and here is a foot-path along the boundary of the house no. 7. At the road-side there is a small information sign. After having walked a short distance, you arrive at a gate with another sign on it. The area is protected by nature conservation and is privately owned.

If you proceed to the top of Ørnebjerg, you'll find yourself 73 meters above sea level, with a fantastic view to Kattrup manor house and the Åmose moor to the north and Tissø to the west, with the Great Belt and Funen in the background.

### **Stone circles from the bronze age**

Ørnebjerg is known for its stone circles which are believed to have been constructed during the bronze age. Several circles with various diameters can be seen. Most probably, they have served a ritual purpose. Several stones have traces of attempts of splitting them, and one may wonder, how many stones may have disappeared from the area in past times. On the north east slope there are parallel rows of stones that have marked cultivated fields, but apart from that, it is not supposed that the area has ever been cultivated. Botanically speaking, Ørnebjerg is a very interesting locality where appr. 120 different species of flowers can be seen, many of them not commonly found.

### **Kløveshøj – the highest mountain of the district**

If you are not too exhausted after the tough climbing of Ørnebjerg, you may proceed to the next challenge, Kløveshøj, which you'll find appr. 2 kilometers south of Nørager manor. Having passed this, after a few hundred meters, you'll find a sign telling you that visitors to Kløveshøj may park here. This "mountain" is the highest in the Kalundborg district – 100 meters above sea level. Walk up along the hedge. After a few hundred meters, turn left across the field – just follow the track.

Safely arrived, you are at liberty to enjoy the view to Tissø and Funen to the west. On a clear day, looking west, you can see the cranes of the Lindø shipyard and to the east you may see the spires of Roskilde Cathedral. If you are very lucky, you may even catch a glimpse of a sea eagle.

It's easy to be a mountain climber in Denmark, and it gives you some very pretty sights too.

### 🇩🇪 **Auf dem Berg der Adler**

Bergsteigen im Tiefland Dänemark? Hmm... Doch, wir im Westseeland haben auch Berge – jedenfalls der Name nach. Zum Beispiel Ørnebjerg – wörtlich „Adlerberg“, der sich stolze 73 Meter über die Meeresoberfläche erhebt und sich laut Duden „Berg“ nennen darf, weil nämlich Duden uns Dänen gegenüber sehr großzügig ist und „Berg“ als eine „größere Erhebung im Gelände“ definiert.

Wenn Sie Lust auf Bergsteigen dänischer Art haben, besteigen Sie doch einmal Ørnebjerg und der noch höhere (100 Meter) Kløveshøj. Von deren Gipfeln gibt es einen sehr schönen Blick auf weiten Teilen von Westseeland und – bei klarem Wetter – über den Großen Belt bis nach Fünen.

Ørnebjerg erreicht man über Lillevej, etwa 500 Meter nach der Kirche in Buerup. Wo die Straße scharf nach rechts abbiegt, gibt es entlang den Hof Lillevej 7 einen Pfad und einen Schild an dem man sich orientieren kann.



• **FISKEGREJ**  
 • **SPORTSREKVISITTER**  
 • **BEKLÆDNING**  
 • **FODTØJ TIL SPORT OG FRITID**

*- kig ind og få god service og faglig betjening*

**KVIK SPORT**  
 Algade 20 . Gørlev . Tlf. 58 85 52 62

Besonders in botanischer Hinsicht ist Ørnebjerg interessant. Auf einem kleinen Gebiet, 6 Hektaren, mit Weiden, Wald, Wiesen, Teiche und sumpfige Stellen, gibt es eine reichhaltige Flora – 120 verschiedene Arten, einige davon sehr selten, wurden hier von Mitgliedern des dänischen Naturschutzbundes registriert.

Nach Ørnebjerg können Sie sich, wenn Sie nicht vom Klettern völlig erschöpft sind, weiter nach Kløveshøj begeben. Sie fahren Richtung Süd auf Nøragervej. Etwa 500 Meter südlich von dem Gut Nørager gibt es einen winzigen Parkplatz und einen Pfad, der entlang eine Hecke läuft. Nach etwa 200 Meter biegt man links ab und folgt die Spur über das Feld, und bald befindet man sich auf Kløveshøj und kann die schöne Aussicht über Tissø genießen. Wenn man Glück hat, wird man vielleicht noch einen Seeadler beobachten können.



# Sukker på skinner

■ Hvor mange ved i dag, hvad en roebaner er? Både her i Vestsjælland og i andre dele af landet, fandtes der engang såkaldte roebaner, smalsporede (700 mm) baner, der blev benyttet til at transportere roer til sukkerfabrikkerne.

I 1898 blev jernbanen Slagelse-Værsløv åbnet. Det gav liv til planer om anlæggelse af en sukkerfabrik i Gørlev, og i 1912 begyndte sukkerfabrikken "Vestsjælland" sin produktion. Samtidig anlagdes et net af roebaner, som strakte sig 120 km igennem hele Vestsjælland fra nord til syd med flere forgreninger.

Transportmulighederne i begyndelsen af 1900-tallet var stort set enten hestevogn eller jernbane, når det drejede sig om større godsmængder. Kun de bønder, der boede i nærheden af sukkerfabrikken, havde mulighed for selv at bringe deres roer til fabrikken med hest og vogn, men roebanerne nåede vidt omkring, bugtende sig igennem landskabet for at komme så tæt på så mange gårde som muligt. Derved kunne store arealer i Vestsjælland anvendes til roedyrking.

Med lange tog bestående af små åbne godsvogne futede roebanernes damplokomotiver på kryds og tværs igennem Vestsjælland. Bønderne bragte roerne til læsepladser, hvor de blev omladet til roebanen, der bragte dem videre til sukkerfabrikken. Når roetogene forlod sukkerfabrikken, havde de som regel roeaffald med tilbage til roedyrkerne, der anvendte affaldet til husdyrfoder, og derefter blev der atter læsset roer, som blev kørt til fabrikken. Et andet affaldsprodukt fra sukkerproduktionen var kalkslam. Den saft, der koges af roerne, renses i den første del af produktionen med læsket kalk, inden den koges videre ind. Det kalkslam, der dannes, egner sig godt til jordforbedring og blev kørt ud uden for den egentlige roesæson. I mange år kørte roetogene også mellem sukkerfabrikken og Mullerup Havn, hvor skibe ankom med kalksten og kul til sukkerfabrikken.

Roesæsonen, eller roekampagnen, som man sagde, strakte sig normalt fra begyndelsen af oktober til begyndelsen af januar, altså på en tid af året, hvor vejret kunne være barsk. Derfor kunne det også være en hård tjans at køre roetog. Snedriver kunne ligesom på

de "rigtige" jernbaner gøre trafikken vanskelig, afsporinger forekom ikke sjældent og læsning af roerne var ikke det letteste arbejde. Det foregik med håndkraft og ikke som i dag med maskiner, der på 10-15 minutter fylder en stor lastbil op med roer.

I 1959 var det slut med roebanerne på Vestsjælland. Efter krigen var landevejsnettet blevet udbygget og forbedret, og mere og mere af godstrafikken flyttede fra jernbane til lastbiler, som var et billigere og mere fleksibelt alternativ. Få år efter stoppede trafikken på Slagelse-Værsløv banen, og i 1999 blev den sidste roe lavet til sukker i Gørlev. Fabrikken lukkede, og Gørlev måtte indstille sig på en ny fremtid.

En lille smule sukker er der dog blevet tilbage i Gørlev. De store siloer, som kan ses vidt omkring, anvendes som sukkerlager, og desuden foregår der en produktion af flydende sukker til industribrug.

*Er man interesseret i at læse mere om roebanerne, kan bogen "Roer på skinner. Jernbanernes rolle i dansk sukkerproduktion", Forlaget Bane Bøger, 2008, anbefales.*

## 🇬🇧 Sugar on Rails

We have all seen a railway, but how many of you have ever seen a sugar beet railway? In western Zealand and in other parts of Denmark, we used to have a network of narrow-gauge (700 mm) railways, especially intended for transporting sugar beets to the sugar factories.

Gørlev is situated in a part of the country where soil conditions are ideal for growing sugar beets. In 1898, Gørlev was connected to the state railway system, the nearby lake Tissø could supply a sugar factory with more than sufficient water, and this was why Gørlev was chosen as location for the sugar factory "West Zealand" that started its sugar production in 1912.

Generally speaking there were, a hundred years ago, two ways of transporting larger quantities of goods on land; by horse carriage or by rail. The farmers who lived at or near Gørlev, brought their sugar beets to the factory by horse carriage. But as the sugar beets were grown all over western Zealand, it was necessary to build a network of railways, totalling 120 km, to get the sugar beets from the farmers to the sugar factory. The sugar beet railway wound its way through the landscape in order to get as close as possible to as many farms as possible. Long trains of small open freight wagons drawn by little steam engines were puffing through the landscape to collect the sugar beets which were shovelled into the wagons by hand. When all wagons were loaded, the trains returned to the factory, where the wagons were unloaded - and loaded again with beet pulp that was delivered to the beet-growers who used it to feed their animals. The freight might also be lime sludge, a by-product from the refining of sugar, used by the farmers for soil melioration. When the trains were carrying lime sludge, they used to mark their way through the landscape by a white line on both sides of the track.

The sugar factory had its own harbour at Mullerup. In summer limestone and coal was imported, mainly from Germany, and transported to the factory by its own little trains.

Normally, the sugar beet season stretched from the beginning of October till the end of December, or sometimes till mid-January, a time of the year where weather conditions can be rather tough. Driving the sugar beet trains, therefore, was an extremely hard job. The train staff had to cope with snowdrifts, derailment of wagons or engines were not uncommon, and loading the wagons could make you sweat in spite of snow and cold wind.

After WWII, the roads were improved, and road transport, cheaper and more flexible than transport by rail, gradually replaced transport by train. In 1959 the sugar beet railways were closed, and trucks took over. Some years later the state railway line was closed, and in 1999 the last sugar beet was converted to sugar at Gørlev's sugar factory. This was the end of an industrial era, and yet... some sugar has remained. The big silos, as can be seen from afar, are used for storing sugar from other sugar factories, and there is still a production of liquid sugar for industrial use.

## 🇩🇪 Zucker auf Schienen

Eine Eisenbahn kennen wir alle, aber eine Rübenbahn...? Doch, sowas gab es einmal bei uns in West-Seeland und in anderen Landesteilen übrigens auch. Wie der Name andeutet, war diese Bahn mit der Herstellung von Zucker aus Zuckerrüben verbunden.

Vor genau 100 Jahren, in 1912, wurde die Zuckerfabrik "Vestsjælland" in Gørlev in Betrieb genommen. Der West-seeländische Boden ist für den Anbau von Zuckerrüben sehr gut geeignet. Wenige Jahre zuvor, in 1898, hatte Gørlev über eine neue Eisenbahnlinie Anschluss an das Seeländische Schienennetz bekommen, womit Voraussetzungen für einen industriellen Ausbau geschaffen wurden. Mit der Zuckerfabrik wurde zugleich ein fabrikeigenes Netz von schmalspurigen (700 mm) Rübenbahnen angelegt. Die Gesamtlänge betrug 120 Km. Die damaligen Transportmöglichkeiten waren, wenn es sich um größeren Mengen von Gütern handelte, entweder Pferdewagen oder Eisenbahn. Nur die Bauern, die in der unmittelbaren Umgebung von Gørlev wohnten, konnten ihre Rüben selber mit Pferd und Wagen in die Zuckerfabrik bringen. Die Rübenbahn, aber, die sich vom nördlichen bis zum südlichen West-Seeland mit mehreren Zweigstrecken reichte, ermöglichte es, Zuckerrüben auf große Flächen, weit von der Fabrik, anzubauen.

Vor langen Zügen, aus offenen Güterwagen bestehend, dampften die kleinen Lokomotiven kreuz und quer durch West-Seeland. Die Bauern brachten die Rüben zu Umladestellen, wovon sie mit der Rübenbahn weiter in die Fabrik befördert wurden. Wenn die Züge die Fabrik verließen, waren die Wagen mit Rübenabfälle beladen, die von den Bauern als Viehfutter verwendet wurde, und kehrten dann wieder mit neuen Ladungen von Zuckerrüben zurück. Auch Kalkschlamm, ein Nebenprodukt der Zuckerherstellung und für Bodenverbesserung geeignet, wurde mit der Rübenbahn zu den Landwirtschaften hinausgebracht.

Da die Zuckerherstellung im Herbst und im Winter erfolgte, mussten die Mannschaften der kleinen Züge oft schwerste Arbeit bei schlechtem Wetter leisten. Schneeverwehungen mussten genau wie bei der "richtigen" Eisenbahn beseitigt werden, mitunter gab es Entgleisungen, und die Beladung der Wagen erfolgte mit Handkraft – nicht wie heute schnell und maschinell.

Im Sommer fuhr die Rübenbahn auch, bloß nicht mit Rüben. Für die Zuckerherstellung sind große Mengen von Kalkstein nötig, weil der Rübensaft, der in Zucker verwandelt werden soll, mit Löschkalk gereinigt wird. Kalkstein und Kohle wurden im Hafen von Mullerup von Schiffen auf die Rübenbahn umgeladen und in die Fabrik gebracht.

1959 war es mit der Rübenbahn vorbei. Die Landstraßen waren nach dem Kriege verbessert und ausgebaut geworden, und Güterbeförderung per LKW war jetzt billiger und mehr flexibel. Wenige Jahre danach wurde auch der Verkehr auf der "großen" Eisenbahnlinie stillgelegt. Und 1999 wurde dann die letzte Zuckerrübe in Zucker verwandelt. Die Fabrik wurde stillgelegt und Gørlev musste sich auf eine neue Zukunft einstellen.

Doch, ein Bisschen Zucker gibt es noch in Gørlev. Die großen Silos, die von weit her sichtbar sind, werden als Zuckerlager benutzt, und es gibt außerdem eine Produktion von Flüssigzucker für Industriezwecke.





*Marianne Lindberg har fået chefen, Heidi Eskerod, ned på briksen til ansigtsmassage.*



## Heiðí vil meget mere end den gode service

Butikken er indbydende, og medarbejderne er dygtige og imødekommende. Her er dufte og plejeserier til begge køn, make up-artikler, alt indenfor hygiejne, sygepleje, fodpleje og håndkøb. Og meget mere. Kort sagt – alt det, der forbindes med en velassorteret Matas-forretning. Men Heidi Eskerod, indehaver af Matas med otte ansatte i Høng Centret, vil mere end det:

- Det er så vigtigt, at vi også kan levendegøre forretningen med tilbud, der har et individuelt personligt præg og som handler om pleje og forkælelse, siger hun.

Og så får Heidi – til ære for fotografen – lov til at lægge sig på briksen, hvorefter autoriseret kosmetolog og makeup-artist Marianne Lindberg "tager over".

Hver dag, året rundt, bliver rigtigt mange kvinder forkælet med forskellige behandlinger af uddannet personale hos Heidi Eskerod, der fylder 40 år i år og kan fejre 20 års jubilæum i branchen i september. Ansigtsbehandlinger, make up, massage, voksbehandlinger og healing er efterspurgt af kundekredsen. Og stadig flere kommer til.

# KRAGERUP GO HIGH

Mærk suset i træerne / Feel the rush of the trees  
Fühlen die Spannung in der Bäume

EN AKTIVITET FOR BØRN, KVINDER,  
TØSEDRENGE OG RIGTIGE MÆND!

## KRAGERUP GO HIGH "OPLEVELSER DU IKKE VIL NED FRA"

På Kragerup Gods findes Danmarks første og største aktivitetsbane "Kragerup go high" 5-30 meter oppe i trækronerne. Vær aktiv og hav det sjovt sammen på den 3,5 km lange bane. Man behøver ikke være super sportsmand for at "go high". Der er 5 sværhedsgrader så alle (fra 7 år) kan være med. Du vil bla opleve Danmarks længste svævebane på 390 meter, i alt 2400 meter svævebaner, tarzanspring med 20 meter "frit fald", den japanske gangbro, en 15 meter lodret klatrevæg samt 75 andre udfordringer. Bestil online på [www.kragerup.dk](http://www.kragerup.dk)

*We welcome you to Denmark's first high rope course in the treetops. On a 3,5 km track you find 75 different activities and 2.400 metres of zip-lines. A fantastic experience from the age of 7 yrs.*

*Wir heissen Sie willkommen in dem ersten dänischen Hochseilgarten in den Baumkronen. 75 Aktivitäten sind auf 3,5 km verteilt und es gibt 2.400 m Schwebebahn. Ein fantastisches Erlebnis für alle ab 7 Jahre.*



**Kragerup Gods** Kragerupgårdsvej 33 . 4291 Ruds-Vedby  
[www.kragerup.dk](http://www.kragerup.dk) . [info@kragerup.dk](mailto:info@kragerup.dk) . Tlf: 5826 1250



Konference - Firmafest - Events - Oplevelser - 35 værelser - Bryllup - Fest

# Kragerup Gods

fra (træ)top til Taa



🇩🇩 I 2001 kunne slægten Dinesen markere ejerskabet af Kragerup i 200 år. Birgitte Dinesen, der formelt fik overdraget skødet til godset i 1998 af sin far, kammerherre, hofjægermester Erik Dinesen, er ottende generation. Allerede i 1986 virkede hun på Kragerup sammen med sin far.

Birgitte Dinesen har forlængst skrevet Kragerup ind i den moderne tidsalder; med conferencecenter, gårdbutik, gallerier, selskabslokaler og - senest - Go High-attraktionen.

Birgitte Dinesen er ikke den første markante kvinde, der har »regeret« på Kragerup. Sikkert heller ikke den sidste!

Dinesen-slægten kan skrive sin historie tilbage til 1737. Men allerede i 1327 findes vidnesbyrd om »Kraekæthorp«. Matheus Jakobsen Taa - i daglig tale blot Mathias Taa - er den ældst kendte ejer af godset, der var hovedgård i en landsby. Det er overvejende sandsynligt, at navnet Krakæthorp dengang dækkede over såvel landsbyen som godset, der var det lille samfunds største og mest betydende gård.

## **Kragerups ejer og Christian IVs kansler**

Den første rigtigt kendte ejer var Eggert Ulfeldt, som ejede Kragerup i slutningen af 1500-tallet. Han efterlod sig et ottekantet tavlebord af sten med hans og hustruen Elisabeth Galdes våben. Tavlebordet kan fortsat ses i parken. Men fra Ulfeldt findes også to ligsten indsat i kirkemuren i Ørslev kirke, der tilhørte Kragerup.

Næste ejer var Christian Friis, der skulle få endog meget stor betydning for godsets udvikling. Friis blev i 1616 udnævnt til såvel

Rigsraad som Kong Christian IVs Kansler. Fra hans tid står hvælvingskælderen tilbage. Hovedbygningen var dengang spejlvendt med vindebro mod øst. Friis opførte en ny hovedbygning med voldgrav, tilkøbte betydelige arealer og gjorde, på trods af sine mange gøremål for kongen og fædrelandet, Kragerup til et betydeligt og værdifuldt gods.

I tiderne efter er det slægterne Urne, Juul, Lerche og Fogh, der ejede Kragerup. Slægten Fogh dyrkede de første kartofler på Sjælland, oprettede stor uldfabrik og dambrug med mange store karpedamme.

Hvor indkørslen til Kragerup er i dag, lå den omtalte landsby Krakætorp, hvoraf torp er udflytterby. Avlsbygningerne lå, lige indtil en storbrand i 1892, klos op af hovedbygning og voldgrav. Gårdens folk blev bispist i hovedbygningen, hvor der i nordfløjen, indtil 1969, var store køkkenrum, vaskerum, sulerum og meget mere. Endvidere er det gamle kornmagasin på loftet i sydfløjen istandsat og bruges i dag til selskaber og konferencer.

## **I slægten Dinesens eje - den første stærke kvinde**

Hovedbygningens midterhus er opført i 1800 af Kammerråd Bech, der solgte godset til den første ejer af slægten Dinesen, justitsråd Jens Kraft Dinesen. Han var født på Gyldenholm i 1768. I 1800 solgte han Gyldenholm og købte Kragerup i 1801. Efter





hans død i 1827 overtog hans søn, Anders Didrich Dinesen, der ombyggede de bestående sidefløje i henholdsvis 1838 og 1840, men døde i 1840, blot 42 år gammel. Enken, Sophie Jacobine (født de Neergaard) var dygtig og særdeles gennemslagskraftig.

Hun afløste hoveriet, byggede nye avlsbygninger og oprettede afbyggergården Rugskov, er fortsat er i Kragerups eje.

Hendes søn, Jens Kraft Jacob Sophus Dinesen, (død 1910) var meget god ven af Wilhelm Bech, markant sognepræst i Ørslev kirke og stifter af Indre Mission. Rugskov havde en selvstændig avlsgård indtil begyndelsen af 60'erne, hvor samtlige aktiviteter blev flyttet til Kragerup Avlsgård og en betydelig kvægbesætning fyldte nu samtlige bygninger. Rugskov husede siden i otte år Danmarks største strudsebesætning.

Kragerup er således gået i arv gennem otte generationer og ni slægtled frem til den nuværende ejer, Birgitte Dinesen, der er ældste datter af Marie Louise og Erik Dinesen.

### **Karen Blixen og Kragerup**

Den verdensberømte forfatter, Karen Blixen, f. Karen Christenze Dinesen (1885-1962) hører til den nærmeste familie og kom på Kragerup i sine unge dage for at besøge sin familie. Det vides med sikkerhed, at Karen Blixen skrev såvel på eventyr som fortællinger under ophold på det vestsjællandsk gods.

Karen Blixen er mest berømt for værkerne *Syv fantastiske Fortællinger*; *Vinter-Eventyr* og *Den afrikanske Farm*. Hun er også kendt som forfatter til værkerne bag filmene *Mit Afrika* og *Babettes gæstebud*, der begge er Oscar-belønnet.

### **Kragerups venlige spøgelse**

Det fortælles, at der er en »hvid dame«, som spøger i hovedbygningen. Tilsyneladende et venligt spøgelse, for den hvide dame gør bestemt ingen fortræd! Sammen med ugleerne, som altid har betydet meget for Kragerup, værner de om godset og familien. Der er sket betydelige ændringer, siden Erik Dinesen overtog i 1960. Parken blev omlagt, avlsbygningerne moderniserede og tilhørende beboelser og huse blev istandsat og endelig blev hovedbygningen moderniseret fra A til Z i 1967.

### **🇬🇧 Kragerup estate - vaulted cellars and tree-top climbing**

In 2001 the Dinesen family could celebrate the 200th anniversary of its ownership of Kragerup. Birgitte Dinesen represents the 8th generation on the estate that was formally handed over to her in 1998 by her father, chamberlain Erik Dinesen, whom she had assisted in running the estate since 1986.

Birgitte Dinesen has taken the estate into the modern age by establishing a confer-

ence centre, art galleries, facilities for private parties, farm shop and, recently, the Go-High attraction.

Birgitte Dinesen is not the first remarkable woman who has reigned at Kragerup and, one may assume, not the last one.

The history of the Dinesen family goes back to 1737, but that of the estate is much older, as we know that a "Kraekæthorp" was mentioned as early as in 1327. The first owner of the estate who is known, was Matheus Jakobsen Taa. At the time when he was the owner, the estate was the centre of a village. Probably the name "Kraekæthorp" refers to both the village and the estate, that was the most important farm in the neighbourhood.

### **Owner of Kragerup and chancellor of Christian IV**

The first owner of Kragerup of whom we have detailed historical information, was Eggert Ulfeldt who was the owner of the estate at the end of the 16th century. He left an octagonal stone table, engraved with the arms of himself and his wife, Elisabeth Galde. This table can still be seen in the park. The epitaphs of Eggert Ulfeldt and his wife can be seen in the church wall at the church of Ørslev, that belonged to Kragerup.

The next owner was Christian Friis who was to have an immense influence on the development of the estate. In 1616 he was ap- >>

pointed royal councillor and chancellor of king Christian IV. From his time we have the vaulted cellar. At the time of Christian Friis, the manor was mirror-inverted with the drawbridge facing east. Friis had a new manor built, complete with a moat. He acquired rather a lot of land and, beside his many doings for the king and the country, he made Kragerup a valuable and important estate.

After his time, Kragerup was owned by the families Urne, Juul, Lerche and Fogh. The latter was the first on Zealand to grow potatoes; they established a wool industry and a fish farm with many big carp ponds. The village "Krakæthorp" that was mentioned earlier, was situated where the driveway to Kragerup is today. The farm buildings stood close to the manor and the moat until 1892 when they were destroyed by a great fire.

The farm people had their meals in the north wing of the manor, which until 1969 contained big kitchen facilities, laundry-room, store rooms and much more. The old granary in the loft of the south wing was renovated, and today it is used for parties and conferences.

### **The Dinesen era and the first remarkable lady**

The centre section of the main building was built by councillor Bech, who sold the estate to the Dinesen family's first owner, counsellor of justice Jens Kraft Dinesen, who was born at Gyldenholm in 1768. He sold Gyldenholm in 1800 and bought Kragerup in 1801. After his death in 1827, his son Anders Didrich Dinesen took over and rebuilt the side wings in 1838 and 1840 respectively. Unfortunately, he died in 1840 at the age of only 42. His widow, Jacobine (nee de Neergaard) was a proficient and capable lady. She abolished villeinage, had new farm buildings erected and established the separate farm Rugskov, still a part of the Kragerup estate. Rugskov had an independent home farm until the beginning of the 1960ies, when all activities were moved to Kragerup home farm where a considerable herd of cattle were now occupying the stables. Rugskov became the home of Denmark's largest stock of ostriches.

Jacobine Dinesen's son, Jens Kraft Jacob Sophus Dinesen (deceased 1910) was a close friend of Vilhelm Bech, vicar at the church of Ørslev and founder of "Indre Mission" (a movement within the Danish state church).

Considerable changes have been made since Erik Dinesen took over in 1960. The park was rearranged, the farm buildings were modernized, the living quarters and the houses were refurbished and the mansion was totally modernized in 1967.

Kragerup has until now been passed down through eight generations. The present owner is Birgitte Dinesen, eldest daughter of Marie Louise and Erik Dinesen.

### **Karen Blixen (Isak Dinesen) and Kragerup**

The well-known author, Karen Blixen, nee Karen Christentze Dinesen (pen name Isak Dinesen) was a member of the family, and in her younger days she paid visits to Kragerup to see her relatives there. We know for certain that Karen Blixen was writing tales and short stories while she was staying at the estate.

Karen Blixen is mostly known for the books "Seven Gothic Tales", "Winter's Tales" and "Out of Africa". The Oscar-winning movie "Out of Africa" is, as the reader may already have guessed, based on this book.

### **Kragerup's friendly ghost**

It is told that a "white lady" haunts the main building. Apparently it is a friendly ghost, as the white lady has never hurt anybody. Together with the owls who have



always meant a lot to Kragerup, she protects the estate and the family.

## **Kragerup - vom Keller bis in den Baumkronen**

2001 konnte die Familie Dinesen den zweihundertsten Jahrestag ihres Besitzes vom Gut Kragerup feiern. Die heutige Besitzerin, Birgitte Dinesen verkörpert die 8. Generation auf dem Gut. Seit 1968 hatte sie zusammen mit ihrem Vater, den Kammerherr Erik Dinesen, das Gut bewirtschaftet, und 1998 wurde Kragerup an ihr weitergegeben.

Birgitte Dinesen hat das Gut in das moderne Zeitalter geführt. Sie hat ein Konferenzzentrum, eine Kunstgalerie, Geschäftslokale und einen Laden einrichten lassen, und vor ein Paar Jahren kam auch eine Go-High Anlage dazu.

Birgitte Dinesen ist eine bemerkenswerte Frau, aber nicht die erste Frau die auf Kragerup regiert hat – wahrscheinlich auch nicht die letzte.

Die Geschichte der Familie Dinesen geht bis 1737 zurück. Die Geschichte des Gutes aber nahm noch viel früher ihren Anfang, denn wir wissen, dass schon 1327 ein „Kraekæthorp“ erwähnt wird. Der erste Besitzer, der uns bekannt ist, war Matheus Jacobsen Taa. Zu seiner Zeit war das Gut Mittelpunkt eines Dorfes. Wahrscheinlich war der Name Kraekæthorp die gemeinsame Bezeichnung für Dorf und Gut zugleich, als das Gut das größte und bedeutendste in der Gegend war.

### **Kragerups Besitzer war auch Kanzler des Königs Christian IV**

Der erste Besitzer von Kragerup, von dem wir ausführliche historische Kenntnisse besitzen, war Eggert Ulfeldt, der am Ende des 16. Jahrhundert auf Kragerup residierte. Er hat sich einen achteckigen steinernen Tisch hinterlassen, auf dem sein Wappen und das seiner Frau, Elisabeth Galde eingraviert sind. Den Tisch kann man noch heute im Park betrachten. Die Grabsteine von Eggert Ulfeldt und seiner Frau sind in der Kirchenmauer der Kirche i Ørslev, die zum Gut gehörte, eingemauert.

Der nächste Besitzer war Christian Friis, der einen bedeutenden Einfluss auf der Entwicklung von Kragerup bekommen sollte. Er wurde 1616 von König Christian IV zum königlichen Ratgeber und Kanzler

ernannt. Aus seiner Zeit stammt der gewölbte Keller. Damals war das Hauptgebäude seitenverkehrt mit der Zugbrücke nach Osten gewandt. Friis ließ eine neue Hauptgebäude bauen, und ein Wassergraben wurde angelegt. Er hat viel Land angekauft, und neben seinen vielen Aufgaben für König und Vaterland hat er auch Zeit gefunden, aus Kragerup ein reiches und wichtiges Gut zu machen.

Nach Christian Friis was das Gut im Besitz von die Familien Urne, Juul, Lerche und Fogh. Der letztere war der erste der auf Seeland Kartoffeln anbauen ließ. Weiter hat die Familie Friis eine Wollspinnerei sowie eine Fischzucht mit vielen Karpfenteichen angelegt.

Das Dorf Krakæthorp, das früher erwähnt wurde, befand sich dort, wo heute die Einfahrt zu Kragerup ist. Die Wirtschaftsgebäude standen ganz dicht an dem Hauptgebäude und dem Wassergraben bis sie 1892 bei einem Großfeuer zerstört wurden.

Die Belegschaft des Gutes bekam ihre Mahlzeiten im Nordflügel des Hauptgebäudes, das bis 1969 auch die große Gutsküche, der Waschkeller, Vorratsräume usw. umfasste. Der alte Kornspeicher auf dem Boden des Südflügels wurde renoviert und wird heute für Gesellschaften und Konferenzen benutzt.

### **Die Ära der Familie Dinesen und die erste bemerkenswerte Frau**

Der mittlere Teil des Hauptgebäudes wurde von dem Kammerrat Bech gebaut. Er hat das Gut später an dem ersten Besitzer aus der Familie Dinesen, Justizrat Jens Kraft Dinesen verkauft, der 1786 auf Gyldenholm geboren war. Er hat in 1800 Gyldenholm verkauft und hat statt dessen 1801 Kragerup erworben. Nach seinem Tod im Jahr 1827, übernahm sein Sohn, Anders Didrich Dinesen das Gut und hat 1838 und 1840 die Seitenflügel umbauen lassen. Leider ist er sehr früh, im Alter von nur 42, in 1840 gestorben. Seine Witwe, Jacobine (geborene de Neergaard), war eine tüchtige und energische Frau. Sie hat die Frone abgelöst, hat neue Wirtschaftsgebäude bauen lassen und hat einen selbständigen Hof, Rugskov, der immer noch ein Teil des Gutes ist, angelegt. Rugskov besaß eine selbständige Neusiedlung bis 1960, wo alle Aktivitäten auf Kragerups Wirtschaftshof konzentriert wurden. Hier gab es nun eine große Viehherde. Auf Rugskov wurden Strauße – die größte Herde in Dänemark – gezüchtet.



Jacob Dinesens Sohn, Jens Kraft Jacob Sophus Dinesen (gestorben 1910) war ein enger Freund von Vilhelm Bech, Gründer der „Inneren Mission“ - eine Bewegung innerhalb der dänischen Staatskirche.

Beträchtliche Veränderungen sind geschehen seit Erik Dinesen das Gut 1960 übernahm. Der Park wurde neu angelegt, die Wirtschaftsgebäude wurden modernisiert, die Wohnung und die Häuser wurden neu eingerichtet und das Hauptgebäude wurde in 1967 durchgreifend modernisiert.

Bis zum heutigen Tag ist Kragerup durch acht Generationen weitergegeben worden. Die jetzige Besitzerin ist Birgitte Dinesen, älteste Tochter von Marie Louise und Erik Dinesen.

### **Karen Blixen (Isak Dinesen) und Kragerup**

Die wohlbekannteste dänische Schriftstellerin Karen Blixen (geborene Karen Christentze Dinesen), die man auch unter dem Pseudonym Isak Dinesen kennt, war Mitglied der Familie Dinesen. In ihren jüngeren Tagen hat sie oft Kragerup und ihre Familienmitglieder dort besucht. Wir wissen auch mit Sicherheit, dass sie einige ihrer Erzählungen und Novellen dort geschrieben hat.

Die bekanntesten Werke von Karen Blixen sind wahrscheinlich „Die Sintflut von Nordey und andre seltsame Geschichten“, „Kamingeschichten“ und „Die afrikanische Farm“, auch unter der Titel „Jenseits von Afrika“ erschienen, das viele Jahre später mit Meryl Streep in der Hauptrolle als Karen Blixen verfilmt wurde.

### **Das freundliche Gespenst auf Kragerup**

Selbstverständlich verfügt Kragerup über ein Gespenst. Man berichtet von einer „weißen Dame“, die in der Hauptgebäude erscheint. Sie ist aber ein freundliches Gespenst das niemandem je etwas angetan hat. Mit den Eulen zusammen, die immer eine große Bedeutung für das Gut gehabt haben, schützt die weiße Dame das Gut und die Familie.

# Kort og godt om Kragerup



"The Coach House" is used for big parties, and you can stay for the night at the mansion in "The Stable", "The Dairy" or in the "Farmhands' room".

There is also a swimming pool that can be used at liberty by all guests.

In the mansion's south wing the farm shop is open daily except Saturday from 10 am to 2 pm.

## Kragerup im Überblick

Heute ist Kragerup ein großes Unternehmen, das Land- und Forstwirtschaft betreibt und sich auch als Veranstalter von Konferenzen und Gesellschaften betätigt. Die Landwirtschaft umfasst 920 Hektaren wovon der Forst 180 Hektaren ausmacht. Die Kulturen der Landwirtschaft sind Getreide, Rüben und Samen. Ferner gibt es eine große Herde von Hochlandrinder und eine kleinere Anzahl von Straußen.

Zum Gut gehören auch 25 Häuser; wovon viele ausgemietet sind.

Nach 1997 hat Birgitte Dinesen das ganze Hauptgebäude für Konferenzen und Gesellschaften instandgesetzt, und 35 Hotelräume, teils in dem Hauptgebäude, teils in anderen alten Gebäuden um das Hauptgebäude eingerichtet.

Der schöne alte gewölbte Keller und die alte Gutsküche, der Speisesaal und der Wintergarten sind renoviert und werden heute als Gesellschaftsräume benutzt.

Es gibt außerdem drei Konferenzräume: Das "Herrenzimmer" mit 24, der "Kornspeicher" mit 80 Plätze und der "Wagenschuppen" mit Platz für 200 Personen.

In dem Hauptgebäude kann man im "Herrschaftsstall", in der "Meierei" oder im "Knechtekammer" übernachten. Der Swimmingpool steht allen Gästen zur Verfügung.

Im Südflügel des Hauptgebäude gibt es einen Laden, der alle Tage außer Samstag von 10 bis 14 Uhr geöffnet ist.

swimmingpool, som frit kan benyttes af alle gæster.

I hovedbygningens sydlige fløj er indrettet Gårdbutik, som har åbent alle dage kl. 10-14, undtagen lørdag.

## Kragerup at a glance

Today, Kragerup is a big enterprise. Its main activities reach from agriculture and forestry to arranging parties and conferences. The farm covers a total of 920 hectares including 180 hectares of forest. The main crops are cereals, beets and seeds. There is a great herd of highland cattle and a minor quantity of ostriches. The estate comprises 25 houses, many of which are rented out.

After 1997 Birgitte Dinesen has renovated the mansion and fitted it out for parties and conferences. 35 hotel rooms have been established in the mansion itself and in other old buildings around it.

The beautiful old vaulted cellar and the old mansion kitchen, the dining room and the garden room have all been renovated, and they are now used as facilities for private parties.

There are three conference rooms too; "The study" with room for 24 guests, "The granary" with room for 80 persons, and "The Coach House" that seats 200.

## Kort og godt om Kragerup

Kragerup er i dag en stor virksomhed bestående af land- og skovbrug samt selskabs- og konferencevirksomhed. Landbruget består af i alt 920 ha - heraf 180 ha skov.

Landbruget drives med korn, roer og frøafgrøder. Der er endvidere en stor besætning af højlandskvæg og et mindre antal strudse. Der hører 25 beboelser til godset, hvoraf mange udlejes.

Siden 1997 har Birgitte Dinesen istandsat hele hovedbygningen til konferencer og selskaber, samt indrettet 35 værelser, dels i hovedbygningen, dels i andre gamle bygninger omkring hovedbygningen.

Den smukke gamle hvælvings-kælder og det gamle gods-køkken, spisestuen og have-stuen er renoveret og benyttes i dag til selskabslokaler.

Der er endvidere tre konferencelokaler; »Herreværelset« med plads til 24, »Kornmagasinet« med plads til 80 personer og »Vognporten« med plads til 200 personer. Vognporten bruges også til store selskaber. Overnatning er mulig i hovedbygningen, »Herskabsstalden«, »Mejeriet« og »Karlekammeret«. Desuden er der en

-til hverdag og fest...



Aida • Al dente • Bodum • Bosch • Braun • Eva Danmark  
Georg Jensen • Holmegaard • Jacob Jensen • Jamie Oliver  
Le Cruset • Nuance • OBH • Philips • Pillivuyt • Rosendahl  
Rosti • Royal Copenhagen • Raadvad • Scanpan • Trip Trap

**Kop & Kande**

HØNG CENTRET . TELEFON 58 85 20 39



# Reersø

## - historie og eventyr om dronninger og privilegier

»Der var engang...«  
Sådan begynder, som bekendt, mange eventyr, og Reersø er der også noget eventyrligt ved, med alle de gamle bindingsværkshuse og -gårde!

Da isen efter tredje ldstid forsvandt, og landet dukkede op af vandet, var det fem små øer, der kom til syne her. Den første og største var det høje land mod vest, kaldet »Draget«. Den anden var det sydvestlige hjørne af Reersø, kaldet »Skansen«, som i tidens løb er blevet meget formindsket af strøm og vind.

Den tredje er »højlandet« mod syd, som har ligget beskyttet af de to førstnævnte øer. Den fjerde er bakken med byen, kroen og kirken, og den femte, som med sine kun seks meter over daglig vande, og som nu er »gemt« i træer og sommerhuse nordud, kaldes nu »Hesselbjerg«.

Imellem og på disse øer har stenaldermenneskene udfoldet sig, og langs stranden er der stadig mulighed for at finde spor af dem i form af flintekiler eller flinteøkser - hvis man er heldig!

I tidens løb har landet fortsat hævet sig, og øerne er derfor blevet større og kommet hinanden nærmere - hav og strøm har selvfølgelig også flyttet en hel del materiale fra vestsiden og om i læ på østsiden ind mod Sjælland.

Stenalderens mennesker har måske i den kolde tid holdt til her ved det åbne vand, mens de om sommeren har opholdt sig på bopladsene inde i Mullerup Mose, kaldet Maglemose.

Bronzealderen er der ikke mange spor fra - et skåltegn øverst på »Margrete-stenen« midt i byen, samt to små bronze-»skåle«,

men det er måske på dette tidspunkt, at de første mennesker har slået sig ned fast for at dyrke jorden - begyndelsen til landsbyen her på en af højderne? Vi ved det ikke. Landet har fortsat hævet sig, og de fem øer er i tidens løb vokset sammen til en ø: Reersø.

### Historien om den første Margrete

Den første gang Reersø kunne være kommet på forsiden af aviserne, er i slutningen af 1300- eller begyndelsen af 1400-tallet, da Margrete I forliste i Jammerlands bugt, nord for Reersø. Der er ingen skriftlige kilder; der omtaler episoden, men »den mundtlige overlevering« fortæller derom:

Dronning Margrete I rejste en stor del af sin regeringstid rundt i landet for at inddrive den jord, de gårde eller borganlæg, som herremændene havde »gaflet« til sig, især i den kongeløse tid 1332-40. Kongemagten måtte hele tiden rundt og vise, hvem der regerede dette land, eller dømme i tvister af den ene eller anden art på de forskellige landsting.

Dronningen var på Fyn, men det var meget dårligt sejlvejr, og hun havde presserende sager liggende på Kalundborg Slot, som var et af kongemagtens faste tilholdssteder.

Endelig fik hun overtalt en skipper og en skibsdreng til at sætte hende over Storebælt, men i Jammerlands Bugt - mellem Reersø og Asnæs - forliste skibet. Hvad der

skete med skipper og skibsdreng, melder historien ikke noget om, men Margrete redede sig i land på en planke på Reersøs nordkyst. Hun gik op til landsbyen og blev budt ind i den gård, som stadigvæk i daglig tale kaldes »Dronningegården«.

Under måltidet fortalte manden, Hans Hansen, at han om et par dage skulle til Kalundborg med et læs brænde og handle ind. »Damen« spurgte derfor, om hun måtte køre med - og det måtte hun selvfølgelig. De startede tidligt om morgenen og kørte op til nordstranden - og gennem vand fortsatte turen til Ornum, som var strandenge, der tilhørte »Ågård« - en herregård nord for Gørlev.

### Dronningens fine gave

Hestene var trætte nu, så de standsede for at bede (= græsse og hvile). Hans Hansen fortalte, at bønderne fra Reersø til stadighed havde lidt »bøvl« med herremanden på Ågård, som mente, at de ingen ret havde til at benytte hans enge - og de gjorde det både på vej til Kalundborg og, når de kom fra Kalundborg! Bonden fik sig en lille lur - og dronningen sonderede terrænet imens.

Derefter fortsatte de turen, og dronningen fik omsider overtalt Hans til at prøve at sælge sit brænde på slottet, hvor hun mente, at han ville få en bedre pris end ude i byen. Han lod sig til sidst overtale, og da de kom ind på slottet, blev det afsløret, hvad det var for en dame, han havde med på læsset!

Han blev inviteret indenfor i tre dage - det samme antal dage, hun var hans gæst på Reersø - og da han var klar til at køre hjem, gav dronningen - ifølge overleveringen - ham disse tre privilegier:

1. De skulle være fritaget for landgilde (afgift for at dyrke jorden)
2. De slap for tiende til præsten i Kirke Helsing (da de var så fattige!)
3. På Ornum Enge havde hun afmærket et stykke eng, som de 16 gårde på Reersø kunne dele, så hver gård havde sit bedestykke - og majestæten skulle nok afklare det med både præst og herremand.

Der er intet skriftligt fra Margretes egen tid, men efterfølgende konger har skriftligt bekræftet dem, og arealet, det drejer sig om, er omtrentligt det, der er beliggende mellem Dr. Margretesvej og Nedre Halleby å, og som nu er optaget af sommer- og helårshuse.

Hans Hansen kunne altså vende hjem til Reersø og meddele, at de var blevet »skattefri« og havde fået græsning på Ornum.

Det første privilegium forsvandt efter sven-skekrigene 1658-60, det andet »kæmpede« de med præsten i Kirke Helsing i en år-række om, og det sidste »forsvandt« i 1960'erne, da de solgte/udstykkede arealet til sommerhuse.

### Reersøs store forfatter og igangsætter

Vi kan ikke sige Reersø uden at omtale Thorkild Gravlund, for er der nogen, som har sat Reersø på landkortet, så er det ham - ikke blot på grund af hans forfatterskab, men lige så meget som en ivrig debattør i næsten alle landets aviser og blade.

Hvad sikkert de færreste ved, er, at han var en af Danmarks største folkemindesamlere. På sine vandringer fra Ribe til Skagen (vestkysten), og fra Skagen til Reersø (østkysten) og senere til København og rundt på øerne, nedskrev han folkeeventyr, beretninger og historier af enhver art, som han gav videre til Dansk Folkemindesamling!

Han tog initiativ til, at »Margretestenen« (midt i byen) blev sat op i 1912, altså 500 år efter hendes død på Flensborg Fjord - så i år er det et dobbeltjubilæum!

Han var en stor beundrer af denne dame, som kunne samle hele Norden til et kongerige, og som gav Reersø sine privilegier. Han skrev en roman om hende - »Nordens Margrete« - som udkom på Samlerens Forlag i 1944. Han havde færdiggjort manuskriptet få måneder før sin død i 1939.

Han stod også bag opsætningen af »Frikøbsstenen« på kirkebakken 1901 - med baggrund i, at bønderne havde købt sig fri af Helsingegården (mellem Vinde Helsing og Kirke Helsing) i 1801.

Reersø Havn 1914-15 blev også bygget på hans forarbejde.

Den 40-års jubilerende dronning Margrethe II har også været på Reersø, men heldigvis under mere behagelige omstændigheder, hvor hun i »Dronningegården« så de gamle dokumenter og besøgte Musholm Lax. Det skete den 4. September 1995.

### 🇬🇧 Reersø - a tale of queens and privileges

#### “Once upon a time...”

...This, as you know, is how many fairytales begin, and Reersø is a kind of fairytale itself, with all its old half-timbered houses and farms.

When, after the third ice-age, the ice disappeared and the land rose from the water, five small islands could be seen here. The

first, and the largest one, was the high land to the west, called “Draget”.

The second was the south west corner of Reersø, called “Skansen” (the Rampart), reduced, over time, by currents and wind.

The third is the “highland” to the south, protected through the ages by the two former islands. The fourth is the hill with the village, the inn and the church, and the fifth, only rising 6 meters over mean sea level, now “hidden” in trees and summer-houses to the north, is called “Hesselbjerg”.

The people of the stone age lived on these islands, and their traces can still be found along the beach as flint wedges and flint axes - if you are lucky! It is assumed that they spent the cold season here, at the open water; whereas, in summer, they have stayed in settlements in the Mullerup moor called “Maglemose”.

There are few traces from the bronze age - a bowl sign on the top of the “Margrethe Stone” in the centre of the village, and two small bronze bowls. It is believed that this was the time when the first people settled down to cultivate the land. Maybe the beginning of the village? We don't know.

Over the years, the land has continuously been rising. The islands grew bigger and got closer to one another until, eventually, they had grown together to a single island - Reersø.

### The story of the first Queen Margrethe

If newspapers had existed at the time, Reersø might have hit the front pages at the end of the 14th or the beginning of the 15th century, as Denmark's first ruling queen, Margrethe, was shipwrecked north of Reersø. No written sources tell us about the incident, but the oral tradition tells this: Queen Margrethe the First travelled frequently around in her country to reclaim farms or castles grabbed by the lords during the years 1332-40 when there was no king. The Crown had, constantly, to show who was the ruler of the land or to judge in quarrels of different kinds in the county councils.

The queen had been visiting Funen, and now she had urgent matters to attend to at Kalundborg castle, one of the Crowns fixed abodes. The weather was very badly suited for sailing, but finally she managed to persuade a skipper and his boy to take her across The great Belt. As fate would have it, the ship was wrecked in Jammerland Bay between Reersø and Asnæs. We don't >>



Thorkild Gravlund tog initiativ til, at »Margretestenen« (midt i byen) blev sat op i 1912, altså 500 år efter Margrete I's død på Flensborg Fjord - så i år er det et dobbeltjubilæum!

know what happened to the skipper and his boy, but the queen managed, clinging to a beam, to reach the northern shore of Reersø. She walked up to the village and was invited in on the farm that is still called "Dronningegården" - the queen's farm.

During the meal she was offered, the farmer, Hans Hansen, mentioned, that in a couple of days, he should be going to Kalundborg with a load of firewood. "The lady" who had not revealed her true identity, asked if she could get a lift with him and his firewood which, of course, she could.

They set out early in the morning and drove to the northern beach and continued to the meadows of Ornum, belonging to Ågård, a mansion north of Gørlev

### The queen's royal gift

The horses were tired now, so they made a halt to rest. The farmer told his passenger that the farmers of Reersø had continuous trouble with the owner of Ågård. In his opinion they had no right to pass his meadows, as they did on their way to Kalundborg and back. The farmer took a little nap and the queen used the break to explore the surroundings.

After the rest they continued their voyage, and the queen managed to persuade Hans to sell his firewood at the castle, as she was sure that he would get a better price there than in the town. He agreed, and when they entered the castle, it was revealed what kind of a lady he had been travelling with on his load of firewood.

He was invited to stay at the castle for three days - the same amount of time the queen had spent as a guest in his house on Reersø. As he was ready to leave, the queen gave him and Reersø, according to tradition, three privileges:

1. They should be exempt from land tax
2. They should no more pay tithes to the priest at Kirke Helsing (as they were so poor)
3. In the meadows of Ornum the queen had reserved an area to be shared by the 16 farms of Reersø with the promise that her majesty would settle the matters with both the priest and the lord on Ågård.

No documents on Reersø from the times of Queen Margrethe are preserved, but subsequent kings have confirmed the privileges in writing. The area that was to be shared by the 16 farms is situated between Dr. Margrethesvej and lower Halleby River. Today it is a recreational area with summer-houses all over the place.

Hans Hansen could return to Reersø and tell about his guest and the fact that now they had all been exempt from tax and were allowed to let their cattle graze in the marshes and meadows of Ornum.

The first privilege was revoked after the wars with Sweden in 1658-1660. The second privilege was disputed with the priest of Kirke Helsing for several years, and the last one "disappeared" in the 1960ies as the Reersø people sold the land to be parcelled out for summer-houses.

### 600 years later, another royal visit

Today's Queen Margrethe II who has recently celebrated her 40th anniversary as a queen, has also visited Reersø - in a more comfortable way than her predecessor, as she went by car. Of course her royal majesty visited "Dronningegården" and studied the old documents. This took place on 4th September 1995, about 600 years after her namesake was washed ashore on the island.

### Königinnen und Privilegien - Geschichte und Abenteuer

#### „Es war einmal...“

...so fangen bekanntlich viele Abenteuer an, und Reersø ist auch abenteuerlich mit den alten Fachwerkhöfen und -Häuser.

Als der Eis sich nach der dritten Eiszeit zurückzog und das Land begann über die Meeresoberfläche zu erscheinen, hätte man fünf kleine Inseln beobachten können. Die erste und größte war das westliche hohe Land, das heute „Draget“ heißt. Die zweite war der südwestliche Ecke von Reersø, die sogenannte „Schanze“, die im Laufe der Zeit von Strömungen und Wind vermindert wurde.

Die dritte ist das südliche „Hochland“, das von den zwei vorigen Inseln geschützt wur-

de. Die vierte ist der Hügel mit dem Dorf, der Krug und die Kirche. Die fünfte, die sich nur sechs Meter über n.N. erhebt, und die jetzt unter Ferienhäusern und Bäumen „versteckt“ ist, nennt man „Hesselbjerg“. Auf diesen Inseln haben sich die Menschen im Steinalter entfaltet, und entlang der Strand findet man noch heute, wenn man Glück hat, Ihre Spuren als Steinäxten und Steinmeißeln.

Durch die Jahrtausenden hat sich das Land langsam aber unaufhörlich gehoben, wobei die Inseln immer größer wurden und einander näher kamen, bis sie endlich eines Tages zu einer Insel zusammengewachsen waren - Reersø (Das dänische Wort für Insel ist Ø). Vielleicht haben sich die Menschen der Steinzeit in der kalten Jahreszeit hier beim offenen Meer aufgehalten, während sie im Sommer in Ihren Siedlungen in Mullerup Moor - Maglemose - wohnten.

Aus der Bronzezeit gibt es wenige Spuren - ein Schalenstein (d.h. ein Stein in dem ein kleines schalenförmiges Zeichen eingeritzt ist) mitten im Dorf. Der Stein wird „Margrethe-stenen“ genannt, weil Königin Margrethe die Erste angeblich auf diesem Stein gesessen hat. Außerdem hat man zwei kleine bronzene Schalen gefunden. Vielleicht datiert sich das Dorf aus der Bronzezeit als die ersten Menschen hier wohnhaft wurden und das Land beackerte - mit Sicherheit wissen wir es aber nicht.

### Die Erzählung von Reersø und Margrethe die Erste

Hätte es damals Zeitungen gegeben, hätte Reersø wahrscheinlich Ende des 14. oder Anfang des 15. Jahrhunderts Schlagzeilen gemacht, als die Königin Margrethe in der Jammerland Bucht nördlich von Reersø Schiffbruch erlitt. Keine damalige Quellen erzählen von diesem Ereignis, aber die mündliche Überlieferung berichtet folgendes: Dänemarks erste regierende Königin, Margrethe die Erste, verbrachte sehr viel Zeit auf Reisen kreuz und quer durch ihr Reich mit dem Zweck, die Ländereien und Burgen, die von den Gutsherren in der sog. königslosen Zeit 1332-40 unrechtmäßig in Besitz genommen waren, zurückzufordern. Die Königlichen mussten in den damaligen Zeiten immer wieder in den verschiedenen Landesteilen zeigen, wer im Reich das Sagen hatte, und mussten auch in den verschiedensten Zwistigkeiten urteilen.

Die Königin hielt sich auf Fünen auf, musste aber dringend nach Kalundborg, wo das dortige Schloss einer der festen Wohnsitze der Könige war. Das Wetter war aber für eine Seereise sehr schlecht geeignet, aber schließlich gelang es die Königin einen Schiff-



fer und dessen Jungen zu finden, die damit einverstanden waren, die Königin über die Große Belt nach Kalundborg zu fahren. In der Jammerland Bucht aber, ging das Schiff unter. Keiner weiß was mit dem Schiffer und seinen Jungen geschah, aber der Königin gelang es, sich an einen Balken klammernd, auf der nördlichen Küste von Reersø ans Land zu retten. Sie ging zum Dorf hinauf und wurde in den Bauernhof eingeladen, der noch heute als „Hof der Königin“ bekannt ist.

Während der Mahlzeit erzählte der Bauer, Hans Hansen, dass er in ein Paar Tagen mit einer Ladung Holz nach Kalundborg fahren wollte. „Die Dame“ fragte, ob sie mitfahren dürfe. Das dürfte sie natürlich.

Früh am Morgen begann die Reise. Erst fuhren sie zum Nordstrand, und dann weiter nach Ornum, ein Gebiet mit Wiesen die den Herrenhof Ågård nördlich von Gørlev gehörten.

### Der vornehme Geschenk der Königin

Die Pferde waren jetzt müde, und es wurde Halt gemacht, damit sie sich ausruhen konnten. Hans Hansen erzählte, dass die Bauern immer wieder mit dem Gutsbesitzer von Ågård Zank hatten, weil sie seiner

Meinung nach kein Recht dazu hatten über sein Land zu fahren, was sie mussten, wenn sie Geschäfte in Kalundborg hatten. Der Bauer machte sich ein Nickerchen während die Königin die Umgebungen ausforschte.

Die Reise wurde fortgesetzt, und es gelang die Königin Hans Hansen dazu zu überreden, sein Holz an das Schloss in Kalundborg zu verkaufen, weil sie ihm davon überzeugte, dass er dort einen besseren Preis als in der Stadt bekommen würde.

Als sie im Schloss angekommen waren, enthielt sie was für eine Dame der Bauer auf seinem Holz nach Kalundborg gebracht hatte.

Er wurde ins Schloss eingeladen und hielt sich dort drei Tage auf – genau wie die Königin drei Tage in seinem Hof zu Gast gewesen war. Als er wieder nach Hause fahren musste, schenkte ihm die Königin – der Überlieferung nach – drei Privilegien:

1. Die Bauern auf Reersø sollten für Steuern befreit sein
2. Sie sollten nicht länger dem Pfarrer in Kirke-Helsingø zehntpflichtig sein, weil sie so arm waren
3. Auf die Wiesen von Ornum bekamen die 16 Reersøer Bauern ein Gebiet, das sie

gemeinsam für das Vieh benutzen dürften – und die Königin versprach, alles mit dem Gutsherrn und mit dem Pfarrer zu regeln.

Wir besitzen keine Dokumente aus der Zeit der Königin Margrethe selbst, aber die Ihr nachfolgenden Könige haben alles schriftlich bestätigt.

Hans Hansen konnte nach Reersø zurückkehren und mitteilen, dass sie nun alle steuerfrei waren, und dass ihr Vieh auf den Ornum Wiesen weiden durfte.

Die Steuerfreiheit dauerte bis zum Krieg mit Schweden 1658-60. Über die Zehnten stritten sie sich noch lange mit dem Pfarrer, und 1960 wurde das Gebiet in Ornum verkauft und als Sommerhausgebiet aufgeteilt.

### 600 Jahre später...

1995 bekam Reersø wieder einen königlichen Besuch, und zwar von Königin Margrethe II, die unlängst ihr 40-jähriges Regierungsjubiläum feiern konnte. Die dänische Königin kam auf einer wesentlich bequemeren Weise als ihre Vorgängerin nach Reersø – trocken und sicher ist sie mit dem Auto angelangt. Königin Margrethe hat natürlich den „Hof der Königin“ besucht und hat auch die alten Dokumente studiert.

**REERSØ**  
**AMERIKANERBILMUSEUM**

Udstillingen rummer ca. 70 køretøjer fra 1947-1995. Her kan opleves en rejse gennem "dollargrinets" udvikling, storhedstid og afvikling via de mange modeller gennem 50'erne med sjove detaljer og store vinger. 60'erne med endnu større og kraftfulde motorer, samt nye trends med muskelbiler og playboymodeller. 70'erne der trods en god start, hurtigt blev præget af oliekrise og miljøkrav, som satte en bremse for tidligere tiders resursefråds. Endvidere vises også små kabinescootere og andre spændende europæiske vogne.

Åbningstider:  
1/4-15/10 weekends og helligdage samt dagligt i skolernes sommer og efterårsferie kl. 13.30 - 17.00  
16/10-31/3 grupper efter aftale.

Voksen: kr. 50,-  
Børn: (5-16 år) kr. 20,-

Reersø  
Amerikanerbilmuseum  
Strandvejen 40, Reersø  
4281 Gørlev  
Tlf.: 58859707  
Mobil: 40119713  
E-mail:  
Fullsize.Memorial.Hall  
@mail.tele.dk



**LØVE MØLLE**



**Hollandsk vindmølle af galleri-typen,  
bygget 1881  
Arbejdende museum**

Knudstrupvej 6A, Løve, 4270 Høng.

Åben for turister i sommersæsonen (17/6-31/8 incl.) hver tirsdag og torsdag kl. 13-16, samt tirsdag og torsdag i skolernes efterårsferie, ellers efter aftale.

Trods sin alder er møllen klar til drift, hvis vejret tillader det. Der er muligheder for at studere møllens mange funktioner på flere etager. Rundvisninger med guide kan arrangeres hele året ved henvendelse på

Tlf: 2031 9320  
[www.lovemoeelle.dk](http://www.lovemoeelle.dk)





## Ole ved det meste om tv, paraboler og antenner



Han har ikke tal på, hvor mange adresser, han har besøgt som tv-, radio- og antennemand gennem mange år på egnen. Men det er mange.

Og det bliver endnu flere i fremtiden for Ole Hansen.

Efter lukningen af 2Tal, hvor han var ansat, er han nemlig blevet sin egen herre. Ole Hansen har etableret Høng Antenneservice ved udgangspunkt i hjemadressen; og han har travlt. Også i sommerlandet.

- Det er dejligt at få lov at arbejde med det, man helst vil beskæftige sig med, siger Ole med henvisning til virksomhedens speciale med paraboler og antenner; salg, service og montering og som autoriseret forhandler af CanalDigital, Viasat og Boxer.



- Alt i paraboler, antenner og tilbehør
- Salg, service og montering
- Aut. forhandler af CanalDigital, Viasat og Boxer

## HØNG ANTENNESERVICE

Ole Hansen · Tlf. 40 20 33 42

## ONSDAGS TILBUD

Hver onsdag kl. 17.30 - 21.00 tilbyder vi i Admiralen



m/persillesauce,  
hvide kartofler  
& rødbeder

Spis hvad  
du kan for  
KUN

80,-

Bordbestilling nødvendig 58 86 45 00

**Skipperkroen**

Mullerup Strandvej 19  
Mullerup Havn • DK-4200 Slagelse  
Tlf. +45 58 86 45 00 • Fax +45 58 86 45 25  
skipperkroen@skipperkroen.dk • www.skipperkroen.dk

## BIRKEGÅRDENS HAVER

- oplevelshaver, dyr og legepark ★★★★★



Familie-rabat:  
2 voksne og  
max 3 børn  
kr. 210,-

Birkegårdens Haver byder på hyggelig atmosfære og dejlige oplevelser for både store og små. Parken består af forskellige typer haver, fire legepladser, dyrefold med søde bondegårdsdyr, mini-golfbane, flere picnic-områder samt stor flot café og butik.

Sommersæson: Fra d. 16/04-16/09 alle dage fra kl. 10-18.

Efterårsferien: Fra d. 13/10-20/10 fra kl. 11-17 - lørdag d. 20/10 fra kl. 11-19.30.

Eventyrlig Jul: Hver weekend fra d. 01/12-16/12 fra kl. 14-19 samt d. 28-29/12 fra kl. 14-18.



[www.birkegaardens-haver.dk](http://www.birkegaardens-haver.dk)

Birkegårdens Haver / Tågerupvej 4, Tågerup / DK-4291 Ruds Vedby  
Tlf. +45 58 26 00 42 / bh@birkegaardens-haver.dk



# I røg og damp gennem vestsjælland

Når sommeren er over os, står vestsjællands veterantog klar til at byde på en tur med det gamle damp tog. Tag med og oplev en rejse fra tiden, hvor oldefar var ung.

Vestsjællands Veterantog har base på Høng station, hvor der er værksted i to gamle remiser, og i 2011 har klubben opført en 3-sporet vognhal, hvor det meste af klubbens materiel nu kan stå i læ for vejr og vind, når toget ikke kører. I sommerens løb kører veterantoget på flere forskellige jernbanestrækninger i Vestsjælland.

**Du rejser med et rigtig gammelt tog**  
Veterantoget trækkes af damplokomotivet DSB K 564, der i 1899 blev bygget i Tyskland til Danske Statsbaner.

Det 113 år gamle lokomotiv, der er nænsomt istandsat af klubbens medlemmer, har inden "pensionsalderen" også kørt på det vestsjællandske jernbanenet. For frem til 1950'erne blev det brugt til eksprestog, iltog og almindelige persontog på strækningerne Slagelse-Næstved og Slagelse-Kalundborg. Senere blev det købt af Odsherreds Jernbane, og herfra fik Dansk Jernbane Klub lokomotivet i 1968.

Veterantogets vogne er 2-akslede træbeklædte DSB personvogne med åbne endeperroner fra 1920'erne, kendt som "rystevogne", samt en pakvogn til barnevogne og cykler, som kan medtages gratis.

**En nostalgirejse – ikke i drømmeland, men 70-80 år tilbage tiden**

Man træder ind i fortiden, når man åbner lågen til den åbne endeperron på veterantogets vogne. Kort efter sidder man på enten træsæder eller læderbetrukne sæder i én af kupéerne. En vogn er indrettet som cafévogn. Når det er tid til "Afgang", lukkes lågerne. Togføreren, der er i gammel uniform, fløjter afgang, og efter et kvitterende fløjt fra lokomotivet begynder toget at køre.

Til lyden af de hårde stempelslag kan du nyde udsigten til det skønne Vestsjællands vekslende natur med marker og skove. Togbetjenten afbryder "drømmerejsen", når han sælger en edmonsonsok papbillet – som

i gamle dage. Den bliver naturligvis "klippet" med en gammeldags billettang.

**Vestsjællands Veterantog**

En tur med Vestsjællands Veterantog tager normalt ca. 1½-2 timer, afhængigt af strækning, så der er også tid til at gå på opdagelse i toget for at se forskellige vogne. Find køredage og strækning for 2012 i annoncen. Køreplanerne findes på [www.vsvt.dk](http://www.vsvt.dk), eller fås ved henvendelse til Vestsjællands Veterantog på tlf. 22 81 73 73.

Veterantoget, der er en aktiv del af den danske kulturarv, drives på frivillig og ulønnet basis af medlemmer af Dansk Jernbane Klub. Værkstederne i Høng er også et besøg værd. Der arbejdes normalt tirsdag aften og lørdage, og man er velkommen til at komme på besøg, og måske for du lyst til "være med".

**Se mere på [www.vsvt.dk](http://www.vsvt.dk)**

# TAG PÅ TUR MED VETERANTOGET

TAKE A RIDE ON A VINTAGE TRAIN



## Køredage 2012

Dates of driving 2012

### Nykøbing Sj. - Asnæs

17. & 19. maj

### Gørlev - Høng - Slagelse

Torsdage:

5. juli, 12. juli, 19. juli, 26. juli & 2. august

Efterårsferie:

18. & 20. oktober

### Høng - Stenlille

Onsdage:

11. juli & 18. juli

### Høng - Tølløse

Søndage:

1. juli & 5. august

## Køreplan-timetabel

[www.vsvt.dk](http://www.vsvt.dk) • tlf. 22 81 73 73

## 🇬🇧 The Heritage Railway

The engine is 113 years old, the carriages are from the beginning of the 20th century and they are waiting for you to embark on a nostalgic journey through West Zealand. If you happen to be visiting us in July or in the beginning of August, the West Zealand Heritage Railway would like to invite you to get on board this steaming „time machine“. Find a compartment, maybe with a wooden seat, in one of the old wagons, and in terms of railway transport you have now moved back in time a hundred years or so.

The conductor will blow his whistle, the engine-driver will answer with a whistle or two from the steam whistle – and off you go. Soon the conductor in his old-fashioned uniform will come to control or to sell tickets. The tickets of course, are the real old-fashioned Edmondson card tickets, punched with a special pair of tongs.

The journey takes one or two hours, depending on the route. You will find the timetable with the various routes here and in the internet on [www.vsvt.dk](http://www.vsvt.dk)

A few technical details for the railway-freaks: The engine, with the Danish State

Railway's (DSB) type reference K, was built in Germany in 1899 by the Maschinenfabrik Esslingen with the factory number 3001 as part of a series of one hundred. Its service weight is 42 metric tons without, and 71,6 metric tons including its tender. Maximum speed is 90 km/h. The tender contains 3,5 metric tons of coal and 10,300 litres of water. K 564 went through a complete restoration, that stretched over several years around the turn of the century, by the heritage railway.

## 🇩🇪 Erleben Sie eine nostalgische Reise

Sind Sie im Juli oder Anfang August bei uns zu Besuch, haben Sie die Möglichkeit, mit der Museumsbahn eine nostalgische Reise wie vor fast 100 Jahren zu erleben. Die Dampflok ist über 100 Jahre alt und die Personenwagen stammen aus den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhunderts. Man nannte sie damals „die Schüttelwagen“. Der Grund dafür wird Ihnen bald klar sein, wenn Sie in dieser „Zeitmaschine“ aufgestiegen sind und sich im Abteil auf einer der Holzbänke niedergelassen haben. Der Zugführer pfeift zur Abfahrt, der Lokführer quitiert mit ein Paar Stößen von der Lokomotivpfei-

fe – und dann geht es – ganz behäbig – durch die schöne West-seeländische Landschaft. Bald kommt der Zugführer vorbei um Fahrkarten zu kontrollieren oder zu verkaufen. Die Fahrkarten sind natürlich die sog. Edmondson'schen Fahrkarten aus Pappe von anno dazumal, die mit einer Zange entwertet werden.

Die Dauer der Fahrt kommt auf der Strecke an; von einer bis zwei Stunden. Der Fahrplan mit Auskunft über Zeit und Strecken finden Sie auf diesen Seiten und im Internet auf [www.vsvt.dk](http://www.vsvt.dk)

Ein Paar Details für die Eisenbahnfreunde: Die Lok der Baureihe K, die bei der dänischen Staatsbahn DSB unter der Bezeichnung K 564 bis 1957 in Betrieb war, wurde im Jahre 1899 von der Maschinenfabrik Esslingen als Teil einer Serie von insgesamt einhundert Stück mit der Baunummer 3001 geliefert. Der Dienstgewicht beträgt 42 Tonnen ohne, und 71,6 Tonnen mit Tender. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 90 Km/h. Der Tender fasst 3,5 Tonnen Kohle und 10.300 Liter Wasser. In den Jahren um die Jahrhundertwende wurde die K 564 von der Museumsbahn durchgreifend restauriert.



## Overnatning i trætoppen - Kragerup har visionerne

🇩🇰 På Kragerup vil vi gerne have, at vores gæster bliver lidt længere, og vi vil gerne have dem ud i naturen, når vi nu har så dejlig en park, land og skov. Det siger godsejer Birgitte Dinesen – og fortsætter:

Vi tilbyder allerede konference-lokaler og grupperum i vores skov, men vi vil også gerne bygge konferencelokale med tilhørende hotelværelser i højden.

Derfor er vi i færd med at udbygge vores tilbud til konferencekunderne; nemlig et

super spændende teambuilding-koncept i skoven, som er klar i sommeren 2012.

Det handler om teamlæring med fokus på samarbejde og vidensdeling, teamtræning i at respektere hinandens grænser foruden grænsedbrydende og udfordrende aktiviteter i højden.

### **Aktiv ferie for hele familien**

Til sommer tilbyder vi aktive feriedage til familier med børn, hvor vi giver den max gas i tre dage. Et nyt koncept, der både er til lands, til vands og i luften.

Vi anlægger, siger Birgitte Dinesen, en stor sø, hvor der bliver masser af vandsjov og aktiviteter. Vi håber at kunne tilbyde overnatning i trækroneerne til disse arrangementer fra 2013.

Fester skal være anderledes og utraditionelle. Derfor er vi også i gang med at bygge en stor bålhytte i skoven med plads til 60 mennesker til vores nye festkoncept "gris i skoven", hvor vi griller helstegt pattegris og lam.

## Lokalrådet for Gørlev og Svallerup/Bjerger

Lokalrådet arbejder for at styrke lokalområdets interesser. Vi ønsker at repræsentere borgere, foreninger og virksomheder inden for den tidligere Gørlev Kommune for at bevare området som et levende lokalsamfund, hvor udviklingen fortsætter inden for storkommunen Kalundborg.

Du, din forening eller din virksomhed er velkommen til at være med til at styrke vores arbejde.

Læs mere om lokalrådet på [www.goerlev.dk](http://www.goerlev.dk) og meld dig ind på [gorlev.lok@gmail.com](mailto:gorlev.lok@gmail.com)



Jacob Ejlersen og medarbejder Charlotte Lorentsen i Sportmaster i Høng med et par løbesko af høj kvalitet.

# De løber stærkt i Sportmaster



🇩🇰 Lys og venlig tager den 250 kvadratmeter store forretning imod en kundekreds, der både er støt stigende og hvor mange kommer langvejs fra.

Jacob og medarbejderne i Sportmaster i butikscenret i Høng løber stærkt. - Sådan vil vi også gerne have, at det skal være, smiler Jacob Ejlersen, der er forretningens daglige leder. Sportmaster i Høng omfatter tillige medarbejder Charlotte Lorentsen og Mads Augustinussen, der er elev.

Vi er Danmarks største sportskæde med det største onlinesortiment, som du finder på sportmaster.dk. Vi har et bredt udvalg inden for sport og fritid både med alle de kendte mærker samt vores egne, hvor du får ekstra god kvalitet til prisen.

valg inden for sport og fritid både med alle de kendte mærker samt vores egne, hvor du får ekstra god kvalitet til prisen.

Vi er Danmarks største sportskæde med det største onlinesortiment, som du finder på sportmaster.dk. Vi har et bredt udvalg inden for sport og fritid både med alle de kendte mærker samt vores egne, hvor du får ekstra god kvalitet til prisen.

Vi er Danmarks største sportskæde med det største onlinesortiment, som du finder på sportmaster.dk. Vi har et bredt udvalg inden for sport og fritid både med alle de kendte mærker samt vores egne, hvor du får ekstra god kvalitet til prisen.

Sportmaster er Danmarks største sportskæde, og det afspejles også i online-sortimentet, som man kan finde på sportmaster.dk. Og naturligvis er Sportmaster i Høng også repræsenteret med egen side på facebook, tilføjer Jacob Ejlersen.

## Hvad er in i 2012?

- Vi tror, at der i år vil være ekstra fokus på løbesko (og løbetøj), og vi har et meget stort udvalg i så at sige alle afskygninger af fodtøj og beklædning. Men ellers er det vigtigt at være leveringsdygtig i alt udstyr indenfor sport. Det er også af stor betydning at have fokus på attraktive tilbud, og i Høng kan vi tillige tilbyde gratis løbetest, siger Jacob Ejlersen.

## Gratis løbetest!

Vi tester din løbestil, giver gode råd til den rigtige træning, personligt for dig.

Ingen tidsbestilling!

Altid gode løbesko på tilbud.



Telefon: 5886 9956  
hong@sportmaster.dk

**SPORTMASTER**  
HØNG

# Hvis du er til lystfiskeri...

🇩🇰 ...er der rigtigt gode muligheder for kystfiskeri. Her kan du læse hvor

## **Drøsselbjerg strand – parkering ved Gårdhøjvej**

Stranden byder på en varieret kyst, med sandstrand og stenet kyst.

Her er der mulighed for spindefiskeri samt fluefiskeri. Bedste tidspunkt er vinter, forår og tidlig sommer, vaders er påkrævet. Havørreder samt hornfisk i sæsonen.

## **Mullerup havn – parkering på havnen**

Stranden fra havnen og syd på. Den første kilometer er ren sandstrand med mulighed for fiskeri efter fladfisk, sommer og efterår er bedst.

Resten af stykket mod Drøsselbjerg er stenet strand med tang og vandplanter højt oppe i overfladen. Dette stykke er mest til fluefiskeri samt bobbel og flue.

Bedste tidspunkt er vinter, forår og efterår, vaders er påkrævet.

Havørreder og hornfisk i sæsonen.

## **Dalby strand – parkering ved Fægangsvejen/Thorvald Jensensvej**

Stranden varierer meget med sten og sand, alt efter strømforhold.

Bunden varierer med sand samt større sten og tangplanter. Pladsen er til spindefiskeri og spin/flue og fluefiskeri.

Pladsen kan fiskes hele året, vaders er påkrævet. Havørreder og hornfisk i sæsonen.

## **Reersø – parkering ved sønderstrand**

Stranden her er meget stenet, og er mest egnet til spindefiskeri samt fluefiskeri.

Pladsen kan fiskes hele året, vaders er påkrævet.

## **Havørreder samt hornfisk i sæsonen**

Men mod vest før spidsen ved fyret er der en længere strækning med sandstrand, hvor der er gode muligheder for at fiske med bundsnøre efter fladfisk.

Ude på spidsen rundt om fyret, er der rigtig godt fiskeri efter havørreder.

Her kan der fiskes med spinde-stang, flue-stang eller med bobbel og flue.

Pladsen kan fiskes hele året, vaders er påkrævet.

## **Reersø nord klint – parkering ved klinten**

Ved klinten er stranden meget stenet, og med megen tangvækst højt i vandet, så spindefiskeri med bobbel og flue eller fluestang er at foretrække.

Pladsen kan fiskes hele året, vaders er påkrævet.

## **Bjerge strand – parkering ved Fyrrehegnet (off. toilet)**

Nede ved stranden og en kastelængde ude er der en lille muslinge-banke, som kan være god for en havørred eller to.

Kysten herfra og mod nord, er ren sandstrand, helt hen til klinten. Denne strækning er ideel til bundsnøre-fiskeri efter fladfisk. Her er vaders ikke påkrævet.

Ved selve Bjerge Klint er bunden en blanding af sten og sand med enkelte tangskove. Her er det spindefiskeri og fluefiskeri, der er bedst efter havørreder.

Pladsen kan fiskes hele året, vaders er påkrævet.





## 🇬🇧 **Going angling...?**

We offer you several locations with good angling opportunities. May we suggest:

Drøsselbjerg Strand. Park at Gårdhøjsvej. A varied area with a sandy beach and a stony coast. Spinning and fly rod. Sea trout and garfish. Best times are winter, spring and early summer.

Mullerup havn. Park at the harbour. On the first kilometer south of the harbour you have a sandy beach with a potential for flat-fish. Best times are summer and autumn. Further south comes a stony beach with seaweed and other aquatic vegetation reaching up to the surface. This part is best suited for fly rod or float and fly. Best times are winter, spring and autumn. Sea trout and garfish.

Dalby strand. Park at Fægangsvejen/Thorvald Jensensvej. The beach varies with the currents – sand and stone. The seabed varies with sand, rocks and seaweed. Angling with fly and/or spinning rod all year round. Sea trout and garfish.

Reersø. Park at Sønderstrand. A very stony beach. Mostly suited for angling with spinning and fly rod – all year round. Sea trout and garfish. To the west, before the point by the lighthouse, there is a longer stretch with sand. Good potential for angling with line for flat-fish. At the point, past the lighthouse, you may well catch a sea trout, and you may use spinning-rod, fly-rod or float and fly. Angling possibilities all year round.

Reersø north-cliff. Park at the cliff. Below the cliff the beach is very stony with lots of seaweed standing high in the water. Spinning rod with float and fly is recommended. All year round.

Bjerge Strand. Park at Fyrrehegnet. One throwing length outwards from the beach there is a mussel bed that might provide a

seatrout or maybe two. To the north the coast is pure sand all the way to the cliff. This stretch is ideal for angling for flat-fish with a line (you won't need your waders here, by the way). Below the cliff itself, the sea-bed consists of rocks and sand with some spots of seaweed. Angling with spinning and fly rod for sea trout all year round – and do bring your waders here.

It is generally recommended that your equipment include waders. And please remember: In Denmark, angling is only allowed with an angling permit – inquire at the Tourist Office.

## 🇩🇪 **Petri Heil...**

Den Anglern unter unseren Gästen bieten wir viele Möglichkeiten. Hier sind einige Hinweise:

Drøsselbjerg Strand. Parken an Gårdhøjsvej. Variiertes Gebiet mit Sandstrand und Steinküste. Angeln mit Spinn- und Fliegenrute. Hornhecht und Meerforelle. Am besten im Winter, Frühling und Frühsommer.

Mullerup Havn. Parken am Hafen. Der erste Kilometer Richtung Süden bietet einen reinen Sandstrand. Möglichkeit für Plattfische. Am besten im Sommer und Herbst. Weiter Richtung Drøsselbjerg ist der Strand steinig mit Seetang und Wasserpflanzen die an der Oberfläche reichen. Fliegenrute und Schwimmer/Fliege. Am besten im Winter, Frühling und Herbst. Meerforelle und Hornhecht in der Saison.

Dalby Strand. Parken an Fægangsvejen/Thorvald Jensensvej. Der Strand ist wechselweise sandig oder steinig je nach den Meeresströmungen. Der Meeresboden variiert mit Sand, größeren Steine und Seetang. Spinnrute, Spinnrute/Fliege und Fliegenrute. Es kann ganzjährig nach Meerforelle geangelt werden, sowie nach Hornhecht in der Saison.



Reersø. Parken an Sønderstrand. Sehr steiniger Strand, meistens für Spinn- und Fliegenrute geeignet. Es kann ganzjährig nach Meerforelle geangelt werden, sowie nach Hornhecht in der Saison. Westlich, vor der "Spitze" beim Leuchtturm gibt es eine längere Strecke mit Sandstrand und gute Möglichkeiten Plattfische mit der Bodenleine zu angeln. An der "Spitze" hat man gute Möglichkeiten, eine Seeforelle auf der Tasche zu bekommen. Man kann hier das ganze Jahr sowohl Spinn- und Fliegenrute als auch Schwimmer und Fliege benutzen.

Reersø Nordklint. Parken am Kliff. Unterhalb des Kliffs ist der Strand sehr steinig mit vielem Seetang, der hoch im Wasser wächst. Man benutzt hier am besten Spinnrute mit Schwimmer und Fliege oder Fliegenrute. Ganzjähriges Angeln möglich.

Bjerge Strand. Parken an Fyrrehegnet. Steht man am Strand, gibt es eine Wurflänge nach außen einen Muschelbank, wo es Möglichkeit für ein Paar Seeforellen gibt. Nach Norden hat man bis zum Kliff einen reinen Sandstrand. Diese Strecke eignet sich vorzüglich für Plattfischfang mit der Bodenleine. Unterhalb des Kliffs besteht der Meeresboden aus eine Mischung von Stein und Sand mit einzelnen Seetangwälder. Man kann hier ganzjährig mit Spinn- und Fliegenrute nach Seeforellen angeln.

Bitte beachten Sie: An fast allen Plätzen braucht man seine Watstiefeln. Angeln ist in Dänemark nur mit einem gültigen Angelschein erlaubt. Näheres erfahren Sie bei der Touristinformation.

**ADVOKAT**  
**Klaus Sell**

ALGADE 23A  
4281 GØRLEV  
**TLF. 58 85 52 00**  
MAIL: ADV@KLAUSSELL.DK



**REMA 1000**  
Meget mere discount!

**Åbningstider:**  
Mandag til fredag:  
kl. 9.00 - 20.00  
Lørdag:  
kl. 8.00 - 18.00  
Hver søndag:  
kl. 10.00 - 17.00



Algade 31 4281 Gørlev · Tlf. 58860096

# Det ganske lille hus med den store historie



☐ Det ser måske ikke ud af så meget, som det står der og svajer i sommervinden. Stort er det ikke, og sammenlignet med andre gamle gårde på Reersø er det ikke i sig selv nogen skønhedsåbenbaring. Men indenfor, og husk at dukke hovedet, gemmer det lille hus på en hel del af den historie, der i fortiden var hverdagsliv for Reersøs arbejdende folk, i de bestillinger, borgerne nu udførte. Mest fiskeri eller arbejde ved landbruget.

Ingen ved med sikkerhed, hvor gammelt, Andrejs Hus egentlig er. For Andrejs Hus, opkaldt efter husets sidste beboer, Andreas Sørensen Horneby, er det, og her har der været museum siden 1926. En af initiativtagerne til museet var forfatteren Thorkild Gravlund, hvis betydning for Reersø næsten ikke kan beskrives i ord. Museum for Reersø blev skabt som museum for den fattige landalmue, og det var i sig selv historieskrivning værd. Reersø Museum var nemlig det første af sin art i Danmark. Andreas døde i 1856, formentligt langt mere end 100 år efter, huset blev bygget. Det blev restaureret i 1926, i forbindelse med indvielsen som museum, men i alt væsentligt fremstår huset, som det oprindeligt var, siger museets formand, Jon Mortensen, der ved mere om det gamle Reersø end de fleste. Han er også en af de guider, man kan møde på museet – eller rundt i den gamle by. Men det er en helt anden historie.

Museet har åbent onsdag, lørdag og søndag i sommerferien (13.6. – 16.8.) fra kl. 14.30 til 16.30.



Jon Mortensen siddende inde i Andrejs Hus

## 🇬🇧 A tiny house on Reersø

This little house in the village of Reersø was probably built in the eighteenth century. Today it is a small and curious museum called Andrejs House. It is named after its last inhabitant, Andreas Sørensen Horneby, who died in 1856. In 1926 the house was restored and made into a museum where you can get an impression of how the fishermen and farmers of Reersø lived in the old days. The small museum is open in summer (13th June to 16th August) on Mondays, Saturdays and Sundays from 2.30 pm to 4.30 pm.

## 🇩🇪 Ein kleines Haus auf Reersø

Ein kleines Haus auf Reersø, wahrscheinlich im achtzehnten Jahrhundert gebaut, ist heute ein einzigartiges Museum. Andrejs Haus wird es genannt, nach den Letzten Bewohner, Andreas Sørensen Horneby, der schon 1856 gestorben ist. Das Haus wurde 1926 restauriert und als Museum eingerichtet. In diesem Museum kann man einen Eindruck davon bekommen, wie die Reersøer Fischer und Bauern früher gelebt haben. Das Kleine Museum ist vom 13. Juni bis zum 16. August Mittwoch, Samstag und Sonntag von 14.30 bis 16.30 geöffnet.

# Sød musik og billedkunst mellem kopper og kander

Søren Lund (tv), Thomas Østergaard og Bo Nielsen foran Høng Centret og butikken, der nu er blevet til flere butikker i én.



Bo Nielsen har placeret Kop & Kande i Høng Centret som en central forretning gennem de seneste år. Det bliver der næppe ændret meget på fremover, men 2012 byder nu alligevel på meget markante forandringer:

For det første er en del af Kop & Kande blevet til Panasonic-Center og Photo-Care. Musik og billeder i ét.

Den nye butik styres af Søren Lund, som efter tiden med 2Tal har fået nye udfor-

dringer. Men Søren bliver i centret – og i radio- og tv-branchen.

For det andet er Bo Nielsen indtrådt i et formelt samarbejde med manden bag Photo-Care Panasonic Center i Kalundborg, Thomas Østergaard, der overtager en halvpart af forretningen i Høng Centret.

Og de to har store planer for anden halvdel af året, når de sammen åbner en Kop & Kande i Kalundborg.

Mens Bo Nielsen kommer fra den lokale egn, er Thomas Østergaard født i Aalborg, har boet i Grønland, hvor han også drev forretning – og er nu blevet vestsjællænder.

Alle tre, som i øvrigt bor i Slagelse, har store forventninger til samarbejdet. Bo Nielsen vil fortsat være i Kop & Kande, men nu i begge byer, mens Thomas Østergaard fortsætter med at fotografere.



## Gørlev Heste- og Kræmmermarked

*skal vi ses til:*

Hesteskue og Kræmmermarked  
6. - 8. juli 2012

Føl- og Plageskue samt Kræmmermarked  
14. - 16. september 2012

Søparken, Sø kroen, 4281 Gørlev, Tlf. 51228961 / 20773076  
Mail: goerlevmarked@cdnet.dk, www.goerlevhestegokraemmer.dk

Restaurationsstelte fra: SKIPPERKROEN og BERG'S cafe



## GØRLEV DYREKLINIK ApS

Ulstrupvej 21 · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 54 99

Konsultation man - fredag fra 8 - 17  
email: klinik@goerlevdyreklinik.com  
www.goerlevdyreklinik.com

Telefontid dagligt 7 - 9  
(døgnvagt)  
Fax 58 85 61 18

**Arne Damgaard**  
**Lise Gregersen**

**Ove Brinkmann**  
**Henrik Hagbard Petersen**



## JK EL&KØL

ABKJÆR APS

EL • KØL • FRYS • KLIMA • VARMEPUMPER  
SOL- OG VINDENERGI

www.jkelogkoel.dk  
58 85 61 80

## Jubilar med maskiner til store marker og grønne græsplæner



Leif JENSEN på havetraktor er klar til at tage imod kunderne hos asger andersen A/S i Gørlev

De kan levere de største traktorer og alt i landbrugsmaskiner. Men de har også fokus på havetraktorer og græsslåmaskiner – både med hensyn til salg, service og reparationer - til små og store grønne arealer i haverne og i sommerlandet.

Sidste år fejrede Asger Andersen Maskinforretning AVS på Kalundborgvej 18 i Gørlev 50 års jubilæum. Virksomhedens kolossale forretningsmæssige spændvidde afspejlede sig også i den betydelige tilstrømning til festlighederne.

Midt på sommeren, 1. juli 1961, åbnede Dea og Asger Andersen dørene til virksomheden, hvis omdrejningspunkt var

David Brown-traktorer foruden et almindeligt sortiment i landbrugsmaskiner. Asger var montør på værkstedet, Dea sørgede for regnskaber, kontor og reservedelslageret. Det hele på 100 kvadratmeter.

To år senere blev første montør ansat – og den første lærling. Og i 1969 var virksomheden tidoblet i areal, nu med Massey Ferguson-traktorer på toppen. Udviklingen fortsatte med stor hast, endnu nye 900 kvadratmeter blev bygget til, og fra 1980 blev John Deere-forhandlingen også en del af den omfattende virksomhed, som i 1989 købte Marsk Stig Maskinfabrik i Slagelse.

I dag er Dea og Asger fortsat aktive i familievirksomheden, hvor datteren Helle er Asgers højre hånd i Gørlev og sønnen Steen styrer den maskinforretning på Skælskør Landevej 3, som familien valgte at nyopføre i 1996 i Slagelse. Såvel Helle som Steen er i dag medejere af virksomheden.

Men i hverdagen er det nok først og fremmest servicechef Leif Jensen, kunderne møder, når havetraktor eller græsslåmaskinerne skal købes – eller repareres.

## HOBBY ELLER PRO VI HAR MASKINEN KAN DU TRO



**Simplicity**  
**STIHL**



[www.asgerandersen.dk](http://www.asgerandersen.dk)



**ASGER ANDERSEN**

Kalundborgvej 18 · 4281 Gørlev · Tlf.: 58 85 53 56  
Skælskør Landevej 3 · 4200 Slagelse · Tlf.: 58 58 00 60

# HYGGELIG SPILLEHAL

ÅBEN ALLE DAGE kl. 10.00 - 22.00



Gratis sodavand,  
kaffe/the og kager



Ny rygekabine  
og klimaanlæg



Sjove spilleautomater



Forskellige automater

HØNGCENTRET · CENTERVEJ 33D · 4270 HØNG  
[www.bricksite.com/dk-spillehal](http://www.bricksite.com/dk-spillehal)



Vi er altid på "MÆRKERNE" for dig!



DIGEL

GINO MARCELLO

Matinique



GABBA®

GANT

Wrangler®

Solid Jeans

TOMMY HILFIGER

OLYMP



**Flemming**  
 HØNG CENTRET • 4270 Høng • Tlf. 54 85 36 10

# Den knejsende mølle i Løve er egnens stolthed

🇩🇰 Løve Mølle, som vi kender den i dag, blev bygget i 1881 efter den første mølle brændte natten til den 21. januar i 1881. Møllen blev genopført og var køreklar igen i november - december samme år. Den oprindelige mølle blev bygget i 1860.

Det var kromanden, der i 1860 byggede den første mølle i samarbejde med møller Denroth i Høng. Den nystiftede brugsforening købte i 1918 møllen og kroen i Løve. I 1921 solgte brugsforeningen møllen til Ole Pedersen, der var forpagter af møllen.

Ole Pedersen blev den sidste møller og drev møllen indtil 1961. Han overdrog møllen til det nyetablerede Løve Møllelaug, som siden har stået for møllens drift og vedligeholdelse.

## Hollandsk gallerimølle

Løve Mølle er en hollandsk gallerimølle. Det vil sige, at møllen har en omgang i 6 meters højde, hvorfra møllerne kan betjene møllen og sætte sejl på vingerne.

Løve Mølle er fredet og fremstår, som da den blev genopført i 1881. Dog er der, mens møllen var i aktiv brug, sket små ændringer. Møllen står i dag som en arbejdsplads anno 1881.

Møllen var i datiden vigtig for samfundet. Det var en vigtig arbejdsplads, som udnyttede naturens kræfter (vinden) til at udføre et stykke arbejde - nemlig at male korn. Mølleren var dengang en betydningsfuld person, som rangerede højt i samfundet.

I dag bliver møllen drevet af frivillige møllere, som maler hvede og spelt til mel, der sælges fra møllen. Møllerne viser gerne gæster rundt i møllen lige fra grundplan og de 19 meter op i møllens hat. Møllerne fortæller også om møllen og kværnenes funktion.

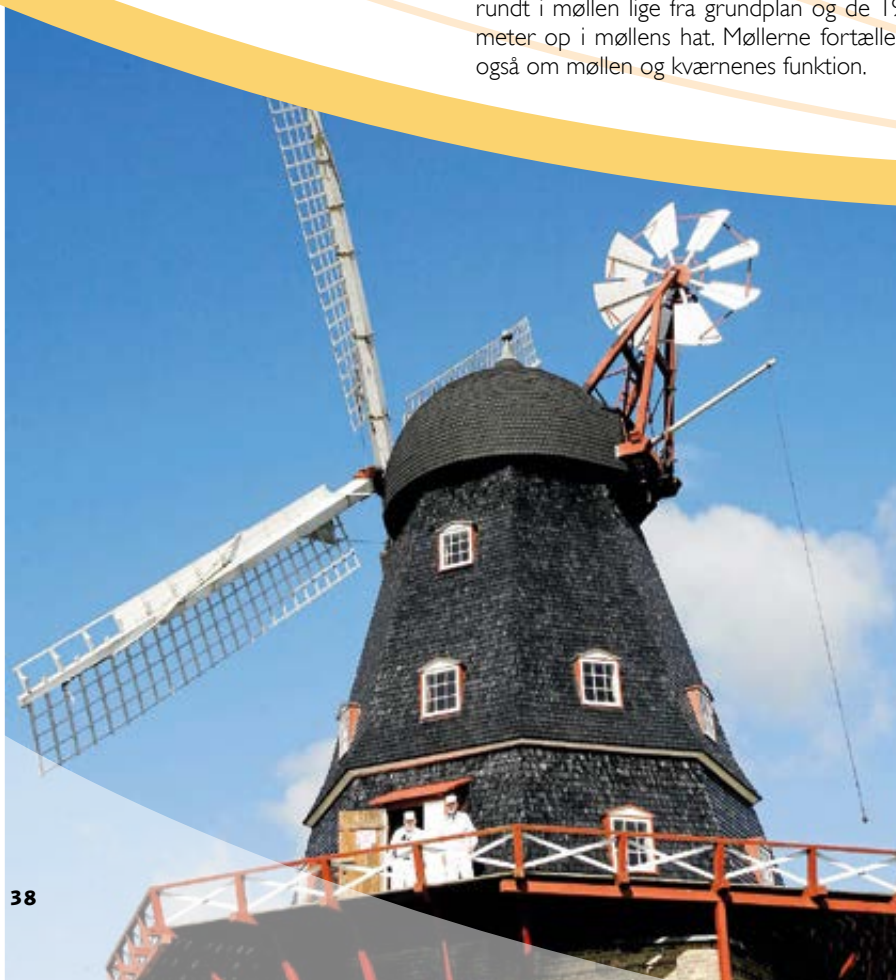
## Hvis du vil besøge møllen

Kom og aflæg et besøg i møllen fra 1/6 til 31/8 samt i efterårsferien, hvor møllen har åbent på tirsdage og torsdage kl. 13 - 16. Møllen har også åbent 19/6 kl. 10 - 16. Det årlige julemarked i møllen afholdes den 26. og 27. november kl. 10 - 16. Møllen kan også besøges af selskaber efter aftale. Ring til Ole på 2031 9320. Entre: børn 10 kr; voksne 25 kr. Møllens vinger vil dreje rundt og møllen vil arbejde i åbningstiden, hvis der er vind nok.

## Med hestevogn til møllen

Tag en tur med Erlings hestevogn fra Stille Strand hver tirsdag i skolernes sommerferie. Erling kører en tur til Løve Mølle, hvor der er mulighed for at se møllen inden turen går tilbage igen. Ring til Erling på 5854 7103. Møllen har en lille håndtrukket kværn og en lille valse, som børnene kan få lov til at bruge til at male mel eller valse havregryn på.

Fra gallerigangen er der en fantastisk udsigt. Man kan i klart vejr se til Fyn, Kalundborg og Slagelse.



## **The windmill at Løve – pride of the region**

The windmill at Løve, as we know it today, was built in 1881, after the original windmill from 1860 had been destroyed in a fire during the night of 21st January 1881. The mill was rebuilt and ready to resume its work in November or December of the same year.

It was the inn-keeper who built the first windmill in 1860 in cooperation with the miller Dedenroth from Høng. In 1918 the newly-established co-op bought the mill and the inn at Løve. In 1921 the co-op sold the mill to Ole Pedersen, who until then had been tenant of the mill.

Ole Pedersen was the last miller. He ran the windmill until 1961, and in the same year he made the mill over to Løve's new Windmill-society. The latter has been responsible, since then, for running and maintaining the windmill.

### **A Dutch reefing stage windmill**

The windmill at Løve is a so-called Dutch reefing stage windmill. This means that the mill has a circular "balcony" from which the miller can adjust the sweeps and the sails. The windmill is a protected building, appearing as when it was rebuilt in 1881, with only minor alterations. It shows us how a workplace in a windmill looked in 1881. In the old days, the windmill was important for the society with its technology that made it possible to harness the natural power of the wind for the work of milling corn. The miller himself was an important and high-ranking member of the local society.

Today the windmill is operated by volunteer millers who mill wheat and spelt to flour, that can be bought at the mill. The millers are happy to show visitors the mill from the ground floor to the windmill cap 19 meters up. They will also tell you about how the mill and the grinders are working.

## **Would you like to visit the windmill?**

From 1st June til 31st August and in week 42, the windmill is open for visitors between 1 p.m. and 4 p.m. The entrance fee is DKK 10 for children and DKK 25 for adults. The sweeps will turn and the mill be working during opening hours – provided the wind is blowing. The mill has a small hand-operated grinder and a little roller for the children to make flour or oatmeal.

From the reefing stage there is a marvellous view. On a clear day you can see Funen, Kalundborg and Slagelse from up there.

### **Come to the mill by horse carriage**

Every Tuesday during the schools' summer holiday, you can go by Erling's horse carriage from Stillinge Strand to the windmill at Løve, see the mill, and then go back again by horse carriage. Call Erling, 5854 7103 for further information.

## **Die Windmühle in Løve – Stolz der Gegend**

Die jetzige Windmühle in Løve wurde 1881 erbaut, nachdem die ursprüngliche Mühle von 1860 im Januar 1881 von einem Brand völlig zerstört wurde. Schon im November stand die neue Mühle da, und konnte das Getreide der Bauern mahlen.

Es war der lokale Gastwirt, der die erste Mühle im Jahre 1860 gebaut hatte. 1918 wurde die Mühle und das Wirtshaus von dem lokalen Konsumverein übernommen. Drei Jahre später wurde die Mühle dann an Ole Petersen verkauft. Er hat die Mühle bis 1960 betrieben, und hat sie dann an den neu gestifteten Windmühlenverein in Løve übertragen. Seitdem hat dieser Verein die Mühle betrieben und bewahrt.

### **Eine Galerieholländer**

Die Mühle ist eine sogenannte Holländermühle, von denen es 5 oder 6 verschiedene

Typen gibt. Die genaue technische Bezeichnung für den Mühlentyp in Løve ist „eine Galerieholländer“, weil diese Mühle mit einem „Balkon“ oder Galerie rund um das Mühlenhaus ausgestattet ist. Von hier aus kann der Müller die Flügel justieren.

Die Mühle steht unter Denkmalschutz und erscheint heute – mit wenigen Abweichungen – genau wie sie in 1881 ausgesehen hat. Man kann hier erleben, wie die Mühle damals als Arbeitsplatz funktioniert hat, und die Mühlentechnik studieren.

Früher, als die Kraftquellen sich hauptsächlich auf Pferde oder Ochsen, Wind und Wasser beschränkten, waren die Windmühlen von sehr großer Bedeutung, und der Müller war eine wichtige und hochrangige Person in der lokalen Gesellschaft.

Heute wird die Mühle von freiwilligen Müllern betrieben. Man mahlt Weizen- und Dinkelmehl, das die Besucher in der Mühle kaufen können. Die Müller zeigen Ihnen gerne die Mühle von unten bis oben und erklären die Technik der Mühle.

### **Möchten Sie die Mühle besuchen?**

Ab den 1. Juni bis zum 31. August ist die Mühle von 1 bis 4 Uhr nachmittags offen. Der Eintritt beträgt 10 DKK für Kinder und 25 DKK für Erwachsene. Weht der Wind, werden die Flügel drehen und die Mühle malen. Für die Kinder hat die Mühle eine kleine Handmühle, auf der sie sich ihr eigenes Mehl mahlen können. Von der Galerie gibt es eine wunderbare Aussicht. An klaren Tagen kann man von hier aus nach Fünen, Kalundborg und Slagelse schauen.

### **Fahren sie mit der Kutsche zur Mühle**

Jeden Dienstag im Juli und Anfang August kann man mit Erlings Kutsche von Stillinge Strand zur Mühle und zurück fahren. Man kann Erling unter die Nummer 5854 7103 für nähere Auskünfte anrufen.



**USANDSYNLIGT BILLIGT**

**SOLBRILLER INKL. STYRKE**

**21,-**

FRA

MÆRKEVARER PÅ ABONNEMENT FRA KUN 21,- PR. MD.

**PROFILOPTIK**

CENTERVEJ 43 · 4270 HØNG  
TLF. 58 85 20 80 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Samljede kreditkøbsordr. Samlet beløb, der skal betales, tilføjes forbr. og moms. Præmieordr. stød. 0000%. ADP 000%.



**HELINGEHUS FRUGTPLANTAGE**  
v/ Inge & Johnny Nielsen

*Salg af årstidens frugt og grønt*

Jordbær	Ærter
Æbler	Pærer
Nye kartofler	Grøntsager
Honning	Æg
Æblemost	Koldpresset olie

*Kom forbi og se vores udvalg*

**Åbent dagligt mellem kl. 8.00 og 18.00**

Vinde Helsingevej 45 · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 92 25



# Gørlev

– en by  
med vrinsk i

Hesteskue og Kræmmermarked  
6. – 8. juli 2012

Føl- og Plageskue  
samt Kræmmermarked  
14. – 16. september 2012

🇩🇰 Gørlevs to årlige hesteskue- og kræmmermarkeder er en stor tilbagevendende begivenhed, der nu i over 35 år har fundet sted i byen.

I år er det sæson nr. 37 for hesteskue og kræmmermarkederne, der finder sted i Søparken i Gørlev.

Begivenheden begyndte som hesteskue og hestemarked for den Belgiske hesterace og det er fortsat denne race, der er grundlaget for skuet. Igennem årene er der kommet flere og flere hesteracer til, så der nu er op til 14 racer repræsenteret. Hestene kommer til Gørlev fra hele det østlige Danmark.

Der afholdes bedømmelser og kåringer på skuet og foretages præmieringer af de bedste heste. Velkvalificerede dommere er på plads ved bedømmelsen af de udstilte dyr. Til hesteskuet er tilknyttet en række underholdningsindslag, opvisninger, hesteshows og meget andet.

Til et hesteskue hører naturligvis også et kræmmermarked og i Gørlev er det ingen

undtagelse. Gørlev-Udvalget, der iscenesætter de to årlige hesteskuer og kræmmermarkeder, må hvert år sige nej til nye kræmmere, som ønsker at få studeplads på markedet. I de seneste år har ca. 85 kræmmere fået plads på markedsarealet. Derudover findes der et stort tivoli, legemuligheder og ponyridning for børnene. Der er også flere spise- og udsænkingssteder, som er med til at understrege den stemning, der altid har været knyttet til hesteskuer og kræmmermarkeder i Gørlev.

### 🇬🇧 Gørlev – going to the fair?

For more than 30 years the two annual horse- and shopkeepers' fairs have been important recurring events at Gørlev. It started out as a horse-show for the Belgian Horse breed and this breed is still predominant, but over the years more breeds have been added and today many of the breeds found in East Denmark are present at the show. There is horse licensing and awards and some of the country's most competent and prominent judges participate.

No horse-fair without a tradesman's market. Each year the Committee, that arranges the annual fairs and markets, has to refuse new shopkeepers who apply for a stand at the market. In recent years there

has been room for some 85 shopkeepers. Of course, there is also a travelling amusement park that contributes to the special and unique atmosphere of a old-fashioned fair.

### 🇩🇪 Gørlev – die Pferde und Krämermärkte

Seit mehr als 30 Jahren finden in den Sommermonaten in Gørlev zwei traditionelle Ereignisse statt: Eine Pferdeschau, mit einem Krämermarkt kombiniert, und ein Krämermarkt. Natürlich gehört auch zur Freude aller Kinder ein Vergnügungspark dazu.

Es begann alles mit einer Schau für die belgische Pferderasse. Mit der Zeit sind aber viele anderen Pferderassen dazugekommen. Die Pferde werden beurteilt und die besten mit Prämien ausgezeichnet.

Der Krämermarkt mit ungefähr 85 Ständen ist sehr beliebt, und zusammen mit dem Vergnügungspark trägt er zur ganz speziellen und einzigartigen Atmosphäre bei.

Im Jahre 2012 können Sie diese Atmosphäre am 06. - 08.07 und 14. - 16.09 erleben.



# Duften af Dean, Elvis og dollargrøn på Reersø

**Man kan næsten føle den unge mands vrede, da James Dean speeder flyderen op og kører væk i filmen Vildt Blod. Eller høre Buddy Holly og Chuck Berry fortolke egne forbudte rocksange der, midt i 50ernes USA; et splitsekund før Elvis.**

Her er eventyret om dollargrønt.

For der var engang et land, hvor man aldrig havde hørt om janteloven. Og derfor byggede de biler, menneske kunne føre sig frem i og gerne måtte blære sig med; ikke mindst hvis man havde tjent penge og var blevet rig.

Og i det årti var der for alvor mange, der tjente penge i det store land. Og det nød "de tre store", som de blev kaldt, General Motors, Chrysler og Ford godt af. "De tre store" konkurrerede om, hvem der kunne bygge de mest blærede flydere;

enorme kasser med kolossal muskelkraft og på samme tid biler med stor elegance. Nye modeller hvert år, naturligvis. Og dem, der havde de allernyeste køretøjer, viste, at de var ved muffen.

Biler fyldt med chrome, med lister overalt; ja, endda vinger. Og dyre var de. De dyreste kostede i bogstaveligste forstand en bondegård. Om det er derfra, udtrykket stammer, vides ikke.

Og blev bilerne større, voksede også motorerne; for ikke at snakke om brændstofforbruget. Men det betød mindre, for benzinen kostede jo ingenting - dengang.

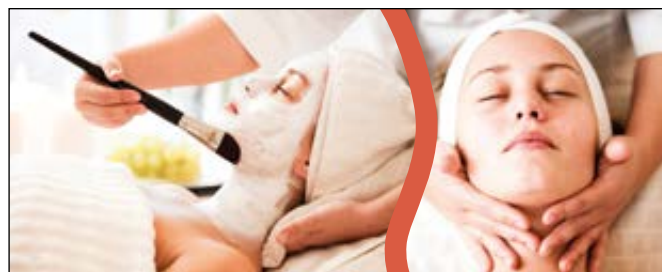
Og smarte var bilerne. De kunne selv skifte gear, rulle ruder op og ned, køre sæder frem og tilbage og alt muligt andet, som gjorde, at de rige kunne køre bil - og hvile sig samtidig! Og det kunne nok være nødvendig, når man nu ved, hvor hårdt det kan være at tjene mange penge, ikke?

Historier som denne - og mange andre - kan manden bag Reersø Amerikanerbilmuseum på Reersø, Kim Christens, fortælle.

Reersø Amerikanerbilmuseum på Strandvejen 40 rummer ca. 70 køretøjer fra 1947 til 1995. Hovedparten af dem er ægte amerikanske flydere.



Kim Christens blandt sine mange amerikanerbiler. Ægte bilhistorie på Reersø.



## Tre gode tilbud til Dig!

- Klassisk ansigtsbehandling (Ole Henriksen) **398,-**
- Farvning og retning af bryn og vipper **135,-**
- Rygmassage (salt skrup) **200,-**

**matas**

Centervej 41, Høng Centret, 4270 Høng  
Tlf. 58 85 33 11

## DEN GAMLE KIRKE

En himmelsk oplevelse indenfor livsstil og brugskunst.

Åbent fre: kl. 13.00-17.30  
Lør/søn: kl. 10.00-16.00

Sdr. Alle 2b, 4281 Gørlev  
[www.dengamlekirke.dk](http://www.dengamlekirke.dk)



LØVE KULTURFORENING 2012 PRÆSENTERER MUSICALEN:

## DET GAMLE GULD

Friluftsforestilling, Løvegaards Park 4270 Høng:

d. 8. og 9. juni kl. 19.30 · d. 10. juni kl. 14.30 · d. 12., 15. og 16. juni kl. 19.30

Spisning forud for forestillingen og på pladsen Teatercafe med forfriskninger, kaffe m.m.

**Billetter:** Ved indgangen: kr. 160,00  
I forsalg til og med 4. juni: kr. 140,00  
Købes på: [www.nvsBILLETTEN.dk](http://www.nvsBILLETTEN.dk)

Bestilling af spisning (senest dagen før) og billetter til forestillingen på tlf. 5886 9042/2168 8740 eller mail: [soren.christiansen@post.tele.dk](mailto:soren.christiansen@post.tele.dk)

LØVEGAARDS PARK, LØVE, 4270 HØNG



# Høng Gymnasium

## med nærhed og rødder i folkehøjskolen

🇩🇰 Høng Gymnasium og HF har sine rødder i den danske folkehøjskole, og vi bestræber os på, at det kan mærkes i skolens liv og holdning.

Vi kan føre Høng Gymnasiums historie tilbage til 1866, hvor Høng Højskole blev opført. Højskolen var dog startet allerede i 1864 i en dagligstue i Sæby ved Høng. Høng Højskole er mor, bedstemor eller oldemor til de mange Høng-skoler, blandt andet Høng Privatskole, Høng Landbrugsskole, Høng Erhvervsskole, Høng Efterskole og Høng Gymnasium og HF.

Høng Gymnasium blev oprettet som et studenterkursus i 1913 ved Høng Realskole, som var begyndt i 1904 på højskolen. Høng Studenterkursus var lige fra begyndelsen en

kostskole, der har været i funktion uafbrudt siden 1913. Til næste år har Høng således dimitteret studenter i 100 år.

### Fra afholdshotel til skole

I 1920 fik studenterkurset sine egne lokaler, da Høng Afholdshotel blev købt og indrettet til skole. Den nuværende samlingssal var hotellets teatersal. Bygningerne med skolens undervisningslokaler er opført 1968-72. I 1969 blev der - som det første sted i det gamle Holbæk amt - oprettet hf-kursus ved Høng Studenterkursus. Høng Gymnasium blev oprettet i 1981, da behovet havde ændret sig fra at være to-årigt studenterkursus til tre-årigt gymnasium.

I 1988 oprettedes en efterskole, der har som formål at lette overgangen til gymnas-

et og hf. Høng Gymnasiums Efterskole er det foreløbig sidste skud på stammen af den store familie af skoler i Høng, der stammer fra den gamle folkehøjskole, og hvis idégrundlag inspirerer os i det daglige arbejde.

Den 1. januar 2007 overgik Høng Gymnasium og HF til statslig selveje og samtidig blev gymnasiet og efterskolen delt i to selvstændige skoler. Den 1. august 2008 flyttede efterskolen til det tidligere Hindholm Seminarium og skiftede samtidig navn til Hindholm Efterskole.

Historisk kan institutionen altså se mere end 130 år tilbage og forhåbentlig mange år frem.

Høng Gymnasium og HF

## Plads til den enkelte



Gymnasium og hf-kursus med stx, hf og kostafdeling. Ring eller læs mere på vores hjemmeside.

[www.hoeng-gymhf.dk](http://www.hoeng-gymhf.dk)  
tlf.: 5885 2636



# Året rundt med frugt, grøntsager og blomster



## Den er så afgjort et besøg værd, Helsingehus Frugtplantage, derude på landet.

De dyrker æbler og pærer på en stor del af plantagens otte hektar. Nogle af frugterne presses til en populær most, der sælges fra plantagens gårdbutik, der, året rundt, har mange fine tilbud.

Jo, Inge Abkjær og Johnny Nielsen har altid travlt, uanset årstiden, på Helsingehus Frugtplantage på Vinde Helsingvej 45.

Og henover året dyrkes forskellige grøntsager, ikke mindst de imponerende store græskar, der klæder indkørslen til ejendommen i orange farver, når sensommeren og efteråret kommer.

Utallige er antallet af frugtkunder, og de og mange andre kan også få buketter og blomsterdekorationer leveret, fortæller Inge Abkjær Nielsen.

Inge og Johnny har nok at se til i frugtplantagen, som parret overtog fra Inges forældre, Ole og Vibeke Hansen, der tidligere drev frugtplantagen.

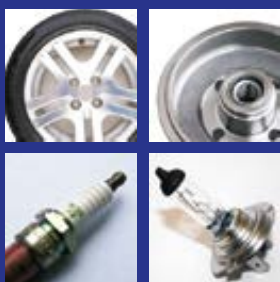
Gæster er der altid plads til - og ofte er der rigtig mange af dem i butikken.

Se mere på: [www.helsingehus.dk](http://www.helsingehus.dk)

## Reparation af alle bilmærker

- Service
- Reparation
- Diagnosetest
- Skadeservice
- Pladeværksted
- Dækservice
- Autoruder

  
**AUTOPLUS**



Åbningstider:  
Mandag til torsdag: 8<sup>00</sup>-16<sup>30</sup>  
Fredag: 8<sup>00</sup>-14<sup>30</sup>

## Gørlev Autoværksted

Morten & Henrik Pedersen  
Slagelsevej 10 • 4281 Gørlev • Tlf. 58 85 88 99



AKUPUNKTUR · MASSAGE · ZONETERAPI



### SPECIALE I DOKTORFISK

Fiskene klarer psoriasis, eksem og kan benyttes til skønhedsbehandlinger. De spiser alle døde hudceller og efterlader lægende enzym. To kar med doktorfisk - på hvert 2m x 80 cm. Super idé til en oplevelse.  
[www.doktorfisk.dk](http://www.doktorfisk.dk)

Så ring allerede i dag og bestil tid til behandling.  
Se særskilt artikel andet sted i magasinet.

**61 69 95 50**

RONNY · HAVNSØGÅRDSVEJ 14 · HAVNSØ  
[www.doktorfisk.dk](http://www.doktorfisk.dk)



# Reersø Kro

Reersø Kro har kirken som genbo og er idyllisk beliggende midt i byen omgivet af gamle bindingsværkshuse. I den gamle restaurant med originale bjælkelofter serveres kulinariske specialiteter og kun årstidens friske råvarer bliver anvendt.

Har De specielle ønsker opfylder vi gerne disse, hvis det er muligt.

Et moderne køkken sørger for det kulinariske og det dygtige personale hygger og vejleder.

I den overdækkede gårdhave er der servering sommeren igennem, og kroen er kendt for sine mange spisefaciliteter. Bl.a. ål, som opbevares levende i det store ålebassin.

## Sommer Jazz 2012

Don Carlos 6 mands Jazz orkester spiller hver torsdag i Juli og August måned fra 19.30 - 23.00 i gårdhaven. Nødvendigt at bestille bord i god tid.

**Køkkenet åbner kl. 12.00**



Strandvejen 46 Reersø · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 90 22 · reersoekro@mail.tele.dk · www.reersoekro.dk

## GØRLEV TURISTBUREAU

Algade 14 · 4281 Gørlev · Tlf.: +45 5885 5559 · Telefax: +45 5885 6881 · e-mail: info@visitkalundborg.dk · www.visitkalundborg.dk